ESTEBAN
PARIS



diffuseur brume de parfum - ÉDITION URBAN CHIC
NOTICE D'UTILISATION

LES 4 CONSEILS INDISPENSABLES POUR UN USAGE SIMPLE AU QUOTIDIEN
- respectez le niveau de remplissage maximum : 100 ml
- remplissez le réservoir d'eau **avant** de verser les gouttes de concentré
- nettoyez après chaque utilisation en particulier le disque en céramique
- lisez attentivement la notice d'utilisation

perfume mist diffuser - URBAN CHIC EDITION
USE INSTRUCTIONS LEAFLET

4 ESSENTIALS ADVICE FOR SIMPLE DAILY USE
- do not exceed the maximum level of container: 100 ml
- fill the container with water **before** pour drops of refresher oil
- clean after each use especially the ceramic disk
- read the use instructions leaflet carefully

diffusore bruma di profumo - EDIZIONE URBAN CHIC
ISTRUZIONI PER L'USO

I 4 CONSIGLI ESSENZIALI PER UTILIZZARLO AL MEGLIO OGNI GIORNO
- rispettare il livello di riempimento massimo del diffusore: 100 ml
- riempire il diffusore d'acqua **prima** di versare le gocce di concentrato
- pulire dopo ogni utilizzo, in particolare il disco in ceramica
- leggere attentamente le istruzioni d'uso

Duftverteiler Parfümnebel - URBAN CHIC AUSGABE
BEDIENUNGSANLEITUNG

DIE 4 UNERLÄSSLICHEN RATSCHLÄGE FÜR DEN EINFACHEN TÄGLICHEN GEBRAUCH
- beachten Sie die maximale Reservefüllhöhe: 100 ml
- füllen Sie das Wasserreservoir **bevor** Sie das Konzentrat hineinträufeln
- zu reinigen nach jeder Benutzung, besonders den Keramikteil
- lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung

difusor bruma de perfume - EDICIÓN URBAN CHIC
INSTRUCCIONES DE USO

LOS 4 CONSEJOS INDISPENSABLES PARA UN SENCILLO USO DIARIO
- respete el nivel de llenado máximo del depósito: 100 ml
- rellene el depósito con agua **antes** de verter las gotas de concentrado
- limpiar después de cada utilización en particular el disco de cerámica
- lea atentamente las instrucciones de uso

difusor vapor de perfume - EDIÇÃO URBAN CHIC
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

OS 4 CONSELHOS INDISPENSAVEIS PARA UM USO QUOTIDIANO SIMPLES
- respeite o nível de enchimento máximo do reservatório: 100 ml
- encha o reservatório de água **antes** de pôr as gotas de concentrado
- limpe após de cada utilização em particular o disco em cerâmica
- leia atentamente as instruções de utilização

Диффузор ароматов - «Городской Шик»
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4 ОСНОВНЫХ ПРАВИЛА ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- соблюдайте максимальный уровень наполнения каждого резервуара: 100 мл
- наполните резервуар водой, **затем** добавьте несколько капель концентрированного аромата
- чистить после каждого использования, уделяя особое внимание керамическому диску
- перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией

Conservez cette notice d'utilisation en référence à l'usage de l'appareil. - Keep these use instructions leaflet in reference to the appliance utilization. - Conservare queste istruzioni per l'uso in riferimento all'uso dell'apparecchio. - Behalten Sie diese Bedienungsanleitung für diesen Apparat. - Conservar estas instrucciones de utilización en referencia al uso del aparato. - Queira guardar o modo de funcionamento que explica a utilização deste aparelho. - Пожалуйста, сохраните данную инструкцию.

BON DE GARANTIE

(Conservez la garantie, vous pourrez la retourner avec votre diffuseur en cas de dysfonctionnement)

Les diffuseurs Brume de parfum Estéban sont garantis selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse.
La garantie ne couvre que les défauts de fabrication, elle ne couvre pas la casse et les mésusages.
Merci de nous retourner le diffuseur avec la garantie remplie.

Nom : ....
Prénom : ....
Adresse : ....
Code postal : ....
Ville : ....
Pays : ....
Tél. : ....
Email : ....

Cachet du détaillant

Date d'achat : ..../......../..................

Liste des éléments à contrôler par le détaillant avant renvoi du diffuseur auprès de la marque Estéban (à remplir par le détaillant) :

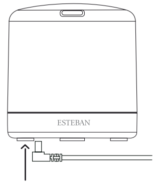
Pannes / Symptômes	**Causes**	**Solutions**
Le diffuseur ne démarre pas ou s'éteint en cours de diffusion ☐	La batterie est épuisée ou trop faible	Branchez l'alimentation électrique sous l'appareil **en veillant à ne pas pencher l'appareil s'il reste de l'eau** et branchez-le à une prise secteur. Attendez que la batterie de l'appareil soit complètement rechargée (voyant bleu éteint)
Le voyant de la batterie clignote ☐	La batterie est faible	
Absence de brume à l'allumage de l'appareil ☐	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Niveau d'eau excessif : **il dépasse les 100 ml**	Videz l'excédent d'eau
	L'extrémité de la partie A est obstruée	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ☐	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau au niveau de la sortie de brume de la partie A	Arrêtez l'appareil, retirez la partie A puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante	Le disque en céramique est sale	Nettoyez le disque en céramique en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans l'eau du réservoir	Videz l'appareil par le côté indiqué par la flèche « DRAIN SIDE » et nettoyez-le
	Accumulation de gouttes d'eau au niveau de la sortie de brume de la partie A	Arrêtez l'appareil, retirez la partie A puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
	Mauvais alignement des deux points gris entre la partie A et la base B du diffuseur	Ajustez la fermeture de la partie A sur la base B du diffuseur en alignant les deux points gris
AUTRES (préciser) :		

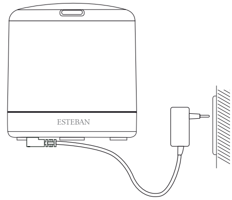
MISE EN MARCHE DU DIFFUSEUR

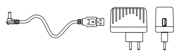
FR

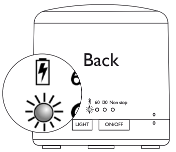
Lire attentivement les recommandations d'usage et les conseils sur la recharge de la batterie ci-dessous avant la mise en marche du diffuseur.

1









ETAPE 1

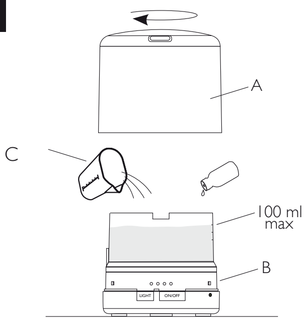
Le diffuseur brume de parfum - ÉDITION URBAN CHIC est doté d'un système sans fil et d'une autonomie de 3 heures environ, pour diffuser en toute liberté le parfum de votre choix.
Son format compact en fait un diffuseur nomade qui vous accompagne dans tous vos déplacements et recrée une ambiance parfumée au gré de vos envies : maison, bureau, chambre d'hôtel, …

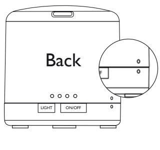
Suivez attentivement les conseils sur la mise en charge de la batterie du diffuseur.
• Avant la première utilisation de votre diffuseur brume de parfum - ÉDITION URBAN CHIC, rechargez complètement la batterie, pour cela :
- insérez l'alimentation électrique dans l'entrée située sous le diffuseur puis branchez-la sur une prise secteur ou une prise USB : le voyant bleu clignote tout le temps de la charge.
- vérifiez que la prise de l'alimentation électrique soit conforme à l'installation électrique de votre pays, sinon ajoutez à la prise un adaptateur universel (voir la liste non exhaustive des pays en page 24).
- veillez à ce que le câble ne soit pas dans une zone de passage, afin d'éviter tout accident.
- utilisez uniquement les éléments fournis avec votre diffuseur pour charger la batterie.

• Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant bleu est éteint sous le symbole 🔋.
Vous pouvez alors profiter de votre diffuseur au gré de vos envies de façon nomade ou sur secteur dans toutes les pièces de la maison.
• Si vous souhaitez passer en mode nomade (batterie) lorsque l'appareil est en cours de diffusion sur prise secteur, veillez à ce que la batterie ait un niveau de charge suffisant pour que l'appareil puisse continuer à diffuser.

• Le temps de charge complet est de 5 à 6 heures sur prise secteur et de 5 à 9 heures sur prise USB (selon le port USB). L'autonomie et les cycles de charge varient selon l'utilisation et les réglages.
• Veuillez charger la batterie lorsque son niveau est faible c'est-à-dire lorsque le voyant bleu clignote doucement sous le symbole 🔋.

2





ETAPE 2

• Placez le diffuseur sur une surface plane et stable, éloigné du bord.
• Otez la partie supérieure A en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en maintenant la base du diffuseur droite. Versez de l'eau à température ambiante dans le réservoir à l'aide du verre doseur C en respectant la graduation. **<u>Ne dépassez pas le niveau maximum</u> 100ml** (Attention : le diffuseur ne fonctionne pas si le niveau d'eau est insuffisant ou supérieur à 100ml).
• Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir (risques d'endommagement des parties sensibles).
• Ajoutez quelques gouttes de concentré de parfum ESTÉBAN ou d'huiles essentielles : minimum 10, ou plus selon l'intensité souhaitée (les huiles essentielles les plus visqueuses et agressives sont à proscrire pour éviter la détérioration de votre diffuseur).
- ⚠ **Ne versez pas de gouttes de concentré de parfum ou d'huiles essentielles dans le réservoir s'il n'y a pas d'eau vous risqueriez de détériorer l'appareil**.
- Veillez à essuyer les gouttes tombées accidentellement hors du réservoir.
- Un surplus de concentré de parfum ou d'huiles essentielles pourrait empêcher la diffusion et endommager l'appareil.

• Reposez la partie supérieure A sur la base du diffuseur B **en veillant à bien aligner les deux points gris** situés à droite des boutons de commandes.

3 ETAPE 3

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » :

- **1ère pression longue** (2 secondes)**, le voyant « 60 min » s'éclaire, démarrage de la diffusion** et **arrêt automatique après 60 min.**
- **2ème pression, le voyant « 120 min » s'éclaire, démarrage de la diffusion** et **arrêt automatique après 120 min.**
- **3ème pression, le voyant « NON STOP » s'éclaire, démarrage de la diffusion** et **arrêt automatique après une durée variable selon le type d'alimentation et le niveau d'eau (pour plus de détails, se reporter au tableau des durées NON STOP ci-dessous).**

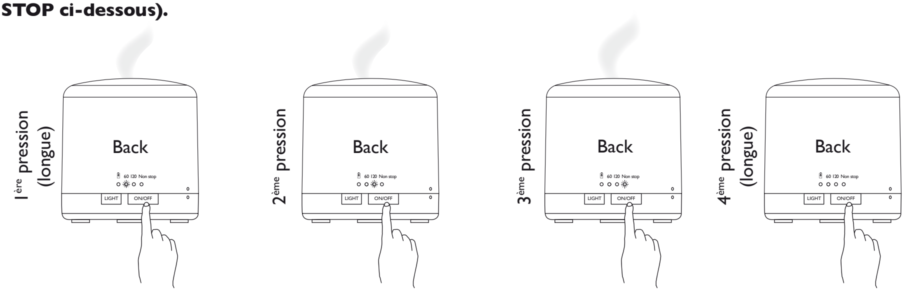


Tableau des durées* en mode NON STOP

NIVEAU D'EAU	BATTERIE PLEINE	SECTEUR
100ml (max)	≈ 3h	≈ 6 à 7h

(*durées données à titre indicatif, peuvent varier selon les conditions d'utilisation)

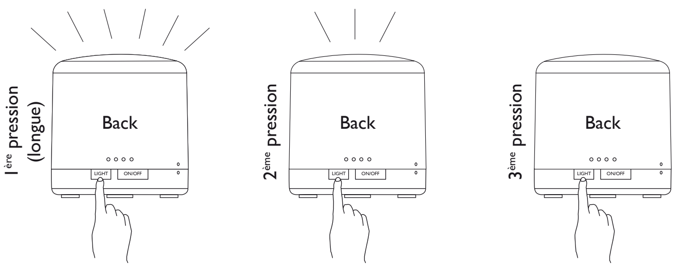
- **4ème pression longue** (2 secondes), tous les voyants sont éteints, **arrêt de la diffusion et de l'ambiance lumineuse.**

A tout moment, vous pouvez stopper la diffusion en exerçant une pression longue (2 secondes) sur le bouton « ON/OFF » : arrêt de la diffusion et de l'ambiance lumineuse.

- Grâce au système d'arrêt automatique, vous pouvez profiter pleinement de votre ambiance parfumée sans vous soucier de l'appareil.
- Au cours de l'utilisation, **la hauteur de la brume peut varier**.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, veillez à ne pas mettre d'obstacle au dessus de l'appareil qui pourrait gêner la sortie de la brume et à ne pas ouvrir les parties supérieures pour éviter les éclaboussures.

4 ETAPE 4

Fonction indépendante de la diffusion : peut être utilisée seule ou accompagnée de la diffusion, sur secteur ou sur batterie (fonction spécifique au modèle blanc).

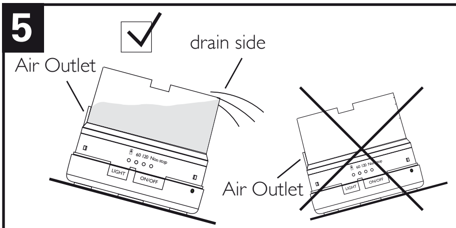


Appuyez sur le bouton « LIGHT » :

- **1ère pression longue** (2 secondes) : ambiance lumineuse intense.
- **2ème pression** : ambiance lumineuse douce.
- **3ème pression** : arrêt de l'ambiance lumineuse.

A tout moment, vous pouvez stopper l'ambiance lumineuse en exerçant une pression longue (2 secondes) sur le bouton « LIGHT».

5



ETAPE 5

- L'appareil s'arrête automatiquement lorsque le niveau d'eau est insuffisant et/ou la batterie trop faible : tous les voyants sont éteints.
- Débranchez l'appareil, puis videz l'eau restante, du réservoir **par le côté indiqué par la flèche « DRAIN SIDE »** et nettoyez-le (voir la partie « NETTOYAGE » dans les conseils d'utilisation et d'entretien).

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Après chaque utilisation, pour éviter les salissures et les mauvaises odeurs nettoyez l'appareil en suivant ces étapes :

• éteignez-le et/ou débranchez-le du secteur/de la prise USB

⚠ **VEUILLEZ NE PAS PENCHER LE DIFFUSEUR S'IL RESTE DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR**

• enlevez la partie supérieure A

• videz l'eau du réservoir **par le côté indiqué par la flèche « DRAIN SIDE »** en veillant à éviter tout contact avec les zones électriques ainsi qu'avec la sortie d'air indiquée par la mention « AIR OUTLET »

• nettoyez le réservoir d'eau afin d'éliminer tous les résidus, pour cela utilisez un papier absorbant imprégné d'un nettoyant doux (savon, liquide vaisselle… N'utilisez pas d'aérosols, de solvants ou de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil). Essuyez ensuite à l'aide d'un chiffon sec

• utilisez un chiffon doux avec un peu d'eau si nécessaire pour nettoyer le corps extérieur de l'appareil

• utilisez un coton tige humide (eau uniquement) pour nettoyer le disque en céramique

• ce disque étant très fragile et sensible, veillez à ne pas appuyer trop fort et à le garder propre en le nettoyant après chaque utilisation pour une durée de vie plus longue.

NOUVELLE UTILISATION

• ⚠ si vous mettez en charge votre diffuseur lorsque de l'eau se trouve dans le réservoir, **attention à ne pas pencher votre diffuseur lors du branchement du câble d'alimentation**

• reportez-vous aux ETAPES 1 et 2 de la partie « MISE EN MARCHE DU DIFFUSEUR »

• renouvelez régulièrement l'eau dans le réservoir afin d'éviter d'éventuels résidus qui pourraient endommager l'appareil

• videz le liquide restant après chaque utilisation et nettoyez le réservoir d'eau et son disque en céramique avant chaque changement d'eau ou de parfums pour un parfum optimal.

LONGUE PERIODE SANS UTILISATION

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, nettoyez-le, séchez-le (en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »), et conservez-le dans un endroit sec.

DEPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants :

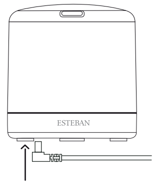
Pannes / Symptômes	Causes	Solutions
Le diffuseur ne démarre pas ou s'éteint en cours de diffusion	La batterie est épuisée ou trop faible	Branchez l'alimentation électrique sous l'appareil **en veillant à ne pas pencher l'appareil s'il reste de l'eau** et branchez-le à une prise secteur. Attendez que la batterie de l'appareil soit complètement rechargée (voyant bleu éteint)
Le voyant de la batterie clignote	La batterie est faible	
Absence de brume à l'allumage de l'appareil	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Niveau d'eau excessif : **il dépasse les 100 ml**	Videz l'excédent d'eau
	L'extrémité de la partie A est obstruée	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau au niveau de la sortie de brume de la partie A	Arrêtez l'appareil, retirez la partie A puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante	Le disque en céramique est sale	Nettoyez le disque en céramique en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans l'eau du réservoir	Videz l'appareil par le côté indiqué par la flèche « DRAIN SIDE » et nettoyez-le
	Accumulation de gouttes d'eau au niveau de la sortie de brume de la partie A	Arrêtez l'appareil, retirez la partie A puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
	Mauvais alignement des deux points gris entre la partie A et la base B du diffuseur	Ajustez la fermeture de la partie A sur la base B du diffuseur en alignant les deux points gris

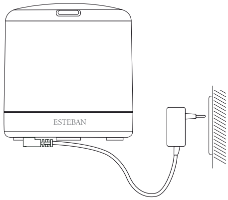
Si le ou les problèmes persistent, merci de contacter votre revendeur.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

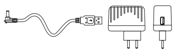
STARTING THE DIFFUSER

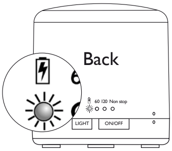
Read the below-mentioned instructions carefully before starting the diffuser.

1









STAGE 1

The perfume mist diffuser - URBAN CHIC EDITION is boasted of a wireless system and around a 3 hours of autonomy, to diffuse the fragrance of your choice in total freedom. Thanks to its compact design, it becomes a nomad perfume mist diffuser that you can take with you wherever you go and create the fragrant atmosphere you prefer in your home, office, hotel room, etc.

Carefully follow these instructions for charging your diffuser's battery.

• Before using your perfume mist diffuser - URBAN CHIC EDITION for the first time, fully charge the battery. To do so:

- insert the electricity cable into the port on the diffuser's underside before connecting it to the mains or to a USB port: the blue light should blink on and off throughout charging.
- check that the electric plug is in conformity with your country's electricity installation. If not, add a universal adapter to the plug (see non-exhaustive list of countries on page 24).
- in order to avoid any accident, make sure that the cable is not located in an area where people walk.
- use only the elements provided with your diffuser to charge the battery.

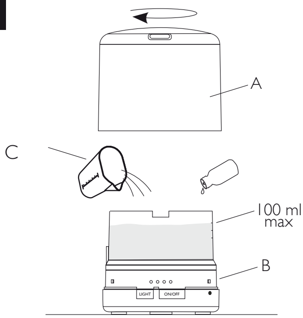
• Once the battery is fully charged, the blue light under the symbol will go out. You can then use your diffuser however you like, either wireless or plugged in, in any room of your home.

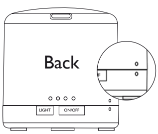
• If you want to switch to wireless (battery-operated) mode when the device is diffusing and connected to the mains, ensure the battery has sufficient charge to allow the device to continue diffusing.

• It takes 5-6 hours to fully charge the battery from the mains and 5-9 hours using the USB port (depending on the USB port). Battery life and charging cycles will vary according to use and settings.

• Ensure you charge the battery whenever it is running low, e.g. when the blue light blinks on and off under the symbol.

2





STAGE 2

• Place the diffuser on a flat and stable surface away from the edge.

• Remove upper part A, unscrewing it counter clockwise, while keeping the diffuser base straight.

• Pour water at room temperature into the container by using the graduated glass C keeping to the indicated graduation level. **Do not exceed the maximum level of 100ml** (Warning: the diffuser does not work if the water level is too low or higher than 100ml).

• Do not pour hot water into the container (risk of damage of sensitive components).

• Add a few drops of ESTÉBAN refresher oils or essential oils: at least 10 or more, depending on the expected intensity (the harshest and most viscous essential oils should not be used as they may damage your diffuser).

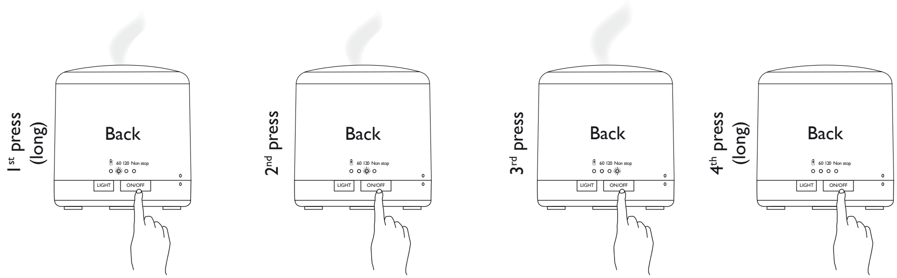
- ⚠ **Do not pour drops of refresher oils or essential oils into the container if there is no water in it as this risks damaging the device**.
- Wipe up any drops that may accidentally have fallen outside the container.
- An excess of refresher oils or essential oils could prevent the diffusion and damage the diffuser.

• Place the upper part A back on the base B, ensuring **the two grey dots** at the right of the buttons **are properly aligned**.

3 STAGE 3

Press the "ON/OFF" button:

- **1st press long** (2 seconds)**, the "60 min" light lights up, diffusion starts** and **stops automatically after 60 min.**
- **2nd press, the "120 min" light lights up, diffusion starts** and **stops automatically after 120 min.**
- **3rd press, the "NON STOP" light ligvhts up, diffusion starts** and **stops automatically after a variable length of time depending on the energy supply and the water level (for more details, see the NON STOP durations table below).**



Duration table* in NON STOP mode

WATER LEVEL	FULL BATTERY	MAINS SUPPLY
100ml (max)	≈3h	≈6 to 7h

(*durations given as an indication only and may vary according the use conditions)

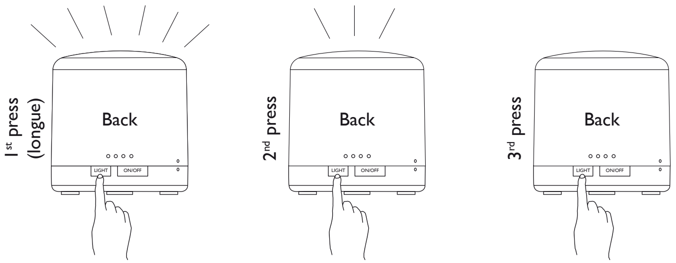
- **4th press long** (2 seconds), the 3 lights go out, **the diffusion and the luminous ambiance stop**.

You can stop diffusion at any time by pressing and holding the "ON/OFF" button (2 seconds): the diffusion and the luminous ambiance stop.

- Thanks to the automatic stop system, you can enjoy the perfumed atmosphere without worrying about the diffuser.
- During the diffusion, **the height of the mist may vary**.
- When the appliance is operating, make sure not to put any obstacle above the appliance that could hamper the release of the mist and not to remove the upper parts in order to avoid any splashing.

4 STAGE 4

Independent function of diffusion: may be used alone or alongside diffusion, connected to the mains or in battery-operated mode (function specific to white model).

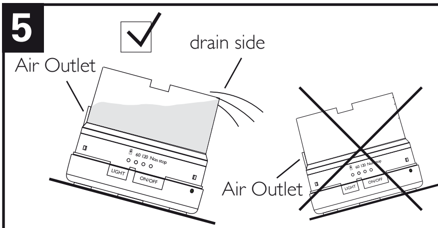


Press the "LIGHT" button:

- **1st press long** (2 seconds): intense luminous ambiance.
- **2nd press**: soft luminous ambiance.
- **3rd press**: the luminous ambiance stops.

You can stop the luminous ambiance at any time by pressing and holding the "LIGHT" button (2 seconds).

5



STAGE 5

- The appliance stops automatically if there is not enough water and/or the battery level is too low: the lights go out.
- Unplug the appliance, then empty out the remaining water **by following the direction of the arrow "DRAIN SIDE"** and clean it (refer to the "CLEANING" recommendations in the operation and maintenance instructions).

OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING

After each use, to avoid spotting and bad smells clean the appliance by following these steps:

- switch it off and/or unplug from the mains/the USB port

⚠ **TAKE CARE NOT TO TILT THE DIFFUSER IF THERE IS ANY WATER IN THE CONTAINER**

- remove the upper part A
- empty out the container **by following the direction of the arrow "DRAIN SIDE"** to avoid any contact with electrical parts as well as the air vent labelled "AIR OUTLET"
- clean the water container in order to remove all residues, for it use absorbent paper impregnated with a mild detergent (soap, washing-up liquid… Do not use aerosol sprays, solvents or abrasive products that might damage the appliance). Then wipe it with a dry cloth
- use a soft cloth with a little of water if necessary to clean the outside of the appliance
- use a wet cotton bud (water only) to clean the ceramic disk
- as this disk is very fragile and sensitive, make sure not to press too strong and clean it after each use for longer operating life.

NEW USE

- ⚠ if you charge your diffuser when there is water left in the container, **take care not to tilt the diffuser when connecting the energy supply cable**
- see STAGE 1 and STAGE 2 of the section "STARTING THE DIFFUSER"
- replace the water in the container frequently to avoid any residue that might damage the appliance
- empty out the liquid remaining after each use and clean the water container and its ceramic disk each time you change the water or fragrance, for an optimum fragrance.

LONG PERIOD WITHOUT USE

If the appliance is not going to be used during a long period, clean it, dry it (by following the instructions in section "CLEANING"), and keep it in a dry place.

REPAIR

If the product is not working properly, check the following points:

Problems / Symptoms	Causes	Solutions
The diffuser does not start up or switches off during diffusion	The battery has run out or does not have enough charge	Connect the electric cable to the underside of the device **ensuring you do not tilt it if there is any water left in the container**, and connect it to the mains. Wait until the device battery is completely recharged (blue light off)
The battery light is blinking on and off	Low battery	
No mist when the appliance is switched on	Water level too low	Fill the water container
	Water level **exceeds 100 ml**	Empty out excess water
	The end of part A is obstructed	Make sure that nothing is preventing the release of the mist
Mist stops while the diffuser is in operation	Water level too low	Fill the water container
	Accumulation of water drops at the mist vent of part A	Switch off the diffuser, remove part A then clean off the accumulated water drops
Insufficient mist	The ceramic disk is dirty	Clean the ceramic disk as described in the "CLEANING" instructions
	An excess of Estéban refresher oils or essential oils has been poured into the container	Empty the appliance by following the direction of the arrow "DRAIN SIDE" and clean it
	Accumulation of water drops at the mist vent of part A	Switch off the appliance, remove part A then clean off the accumulated water drops
	Incorrect alignment of 2 grey dots between parts A and B	Adjust the cap of part A onto the base of diffuser B by lining up the 2 grey dots

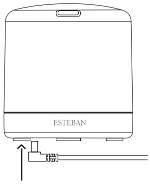
Should the problems persist please contact your retailer.
The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use of the diffuser.

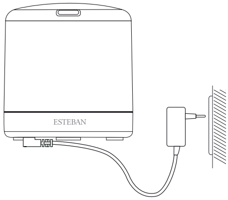
ACCENSIONE DEL DIFFUSORE

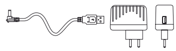
Leggere attentamente i consigli per l'uso di seguito riportati prima di accendere il diffusore.

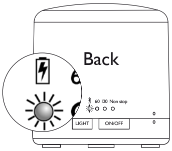
IT

1









FASE 1

Il diffusore bruma di profumo - EDIZIONE URBAN CHIC è dotato di un sistema senza fili e di un'autonomia di circa 3 ore per diffondere in tutta libertà il profumo di vostra scelta. Il suo formato compatto lo rende un diffusore nomade che vi accompagna in tutti i vostri spostamenti e ricrea un ambiente profumato secondo i vostri desideri: a casa, in ufficio, in una stanza d'albergo...

Seguire attentamente i consigli sulla carica della batteria del diffusore.

• Prima di utilizzare il diffusore bruma di profumo - EDIZIONE URBAN CHIC per la prima volta, ricaricare completamente la batteria, per questo:

- inserire l'alimentatore elettrico nell'ingresso situato sotto il diffusore, quindi collegarlo a una presa elettrica o a una presa USB: il led blu lampeggia per tutto il tempo di carica.
- controllare che la presa dell'alimentazione elettrica sia conforme all'installazione elettrica del vostro paese, in caso contrario aggiungere alla presa un adattatore universale (vedi l'elenco non esaustivo dei paesi a pag. 24).
- per evitare qualunque incidente, controllare che il cavo non si trovi in una zona di passaggio.
- per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente gli elementi forniti con il diffusore.

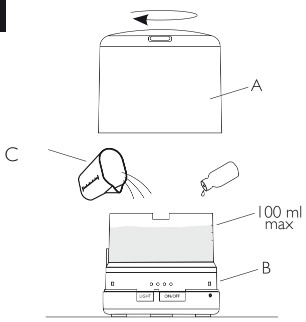
• Quando la batteria è completamente carica, il led blu è spento al simbolo . A questo punto, potete utilizzare il diffusore come desiderate, come portatile o collegato alla presa, in tutte le stanze di casa.

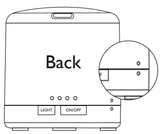
• Se desiderate passare in modalità portatile (batteria) quando l'apparecchio è in diffusione e collegato alla presa, controllate che la batteria abbia un livello di carica sufficiente affinché l'apparecchio possa continuare la diffusione.

• Il tempo di carica completo è di 5-6 ore collegato alla presa e di 5-9 ore con presa USB (secondo la presa USB). L'autonomia e i cicli di carica variano secondo l'uso e le regolazioni.

• Mettere in carica la batteria quando presenta un livello basso, cioè quando il led blu lampeggia lentamente al simbolo .

2





FASE 2

• Collocare il diffusore su una superficie piana e stabile, lontano dal bordo della stessa.

• Rimuovere la parte superiore A svitandola in senso antiorario e mantenendo dritta la base del diffusore. Versare acqua a temperatura ambiente nel serbatoio con il bicchiere dosatore C rispettando la gradazione. **Controllare di non superare il livello massimo di 100ml** (Attenzione: il diffusore non funziona se il livello dell'acqua è insufficiente o se è superiore a 100ml).

• Non versare acqua calda nel serbatoio (rischio di danneggiare componenti sensibili).

• Aggiungere alcune gocce di concentrato di profumo ESTÉBAN o di oli essenziali: minimo 10 o più, secondo l'intensità desiderata (gli oli essenziali più vischiosi e aggressivi sono da evitare per non danneggiare il diffusore).

- ⚠ **Non versare gocce di concentrato di profumo o di oli essenziali nel serbatoio se non c'è acqua rischiando di danneggiare l'apparecchio**.
- Ricordarsi di asciugare le gocce cadute accidentalmente all'esterno del serbatoio.
- Un eccesso di concentrato di profumo o di oli essenziali potrebbe impedire la diffusione e danneggiare il dispositivo.

• Riposizionare la parte superiore A sul diffusore B **controllando di allineare bene i due punti grigi** situati a destra dei pulsanti dei comandi.

3

FASE 3

Premere sul pulsante “ON/OFF”:

- **1a pressione lunga** (2 secondi)**, la spia “60 min” si accende, avvio della diffusione** e **arresto automatico dopo 60 min.**
- **2a pressione, la spia “120 min” si accende, avvio della diffusione** e **arresto automatico dopo 120 min.**
- **3a pressione, la spia “NON STOP” si accende, avvio della diffusione** e **arresto automatico dopo una durata variabile secondo il tipo di alimentazione e il livello di acqua (per altri dettagli consultare la tabella seguito delle durate NON STOP).**

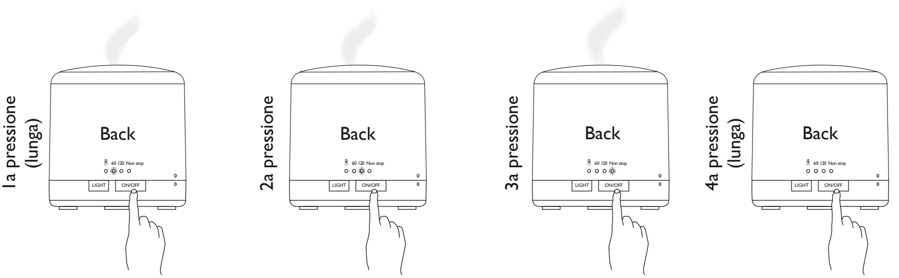


Tabella delle durate* in modalità NON STOP

LIVELLO DI ACQUA	BATTERIA CARICA	PRESA DI CORRENTE
100ml (massimo)	≈3h	≈6 a 7h

(*durata espressa a titolo indicativo, possono variare secondo le condizioni di utilizzo)

- **4a pressione lunga** (2 secondi), i 3 LED sono spenti, **arresto della diffusione e dell’atmosfera luminosa.**

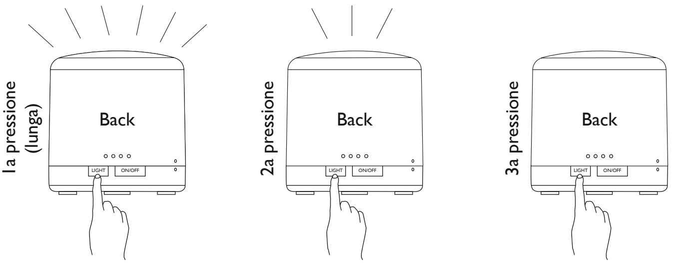
È possibile interrompere la diffusione in ogni momento premendo a lungo sul pulsante “ON/OFF” (2 secondi): arresto della diffusione e dell’atmosfera luminosa.

- Grazie al sistema di blocco automatico, potete approfittare pienamente dei profumi d’ambiente senza preoccuparvi del dispositivo.
- Durante l’utilizzo, **l’altezza della bruma può variare**.
- Quando l’apparecchio è in funzione, controllate di non mettere ostacoli sopra il dispositivo che possano perturbare l’uscita della bruma e di non aprire i coperchi per evitare schizzi.

4

FASE 4

Funzione indipendente della diffusione: può essere utilizzata da sola o accompagnata dalla diffusione, con dispositivo collegato alla presa o a batteria (funzione specifica del modello bianco).

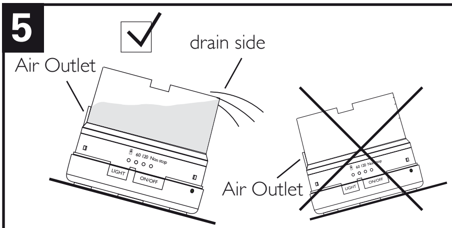


Premere sul pulsante “LIGHT”:

- **1a pressione lunga** (2 secondi): atmosfera luminosa intensa.
- **2a pressione**: atmosfera luminosa delicata.
- **3a pressione**: arresto dell’atmosfera luminosa.

È possibile interrompere l’atmosfera luminosa in ogni momento premendo a lungo sul pulsante “LIGHT” (2 secondi).

5



ETAPE 5

- L’apparecchio si ferma automaticamente quando il livello di acqua è insufficiente e/o la batteria non ha carica sufficiente: i LED sono spenti.
- Oppure scollegare l’apparecchio svuotare l’acqua rimanente **seguendo il senso della freccia “DRAIN SIDE”** e pulirlo (vedi la sezione “PULIZIA” nei consigli per l’utilizzo e la manutenzione).

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE

PULIZIA

Dopo ciascun utilizzo, per evitare sporco e cattivi odori pulite il dispositivo seguendo questi fasi:

• spegnerlo e/o scollegarlo dalla presa a muro/presa USB

⚠ **NON INCLINARE IL DIFFUSORE SE RIMANE ACQUA NEL SERBATOIO**

• rimuovere la parte superiore A

• svuotare l'acqua del serbatoio **seguendo il senso della freccia "DRAIN SIDE"** per evitare qualunque contatto con le zone elettriche e l'uscita dell'aria indicata con "AIR OUTLET"

• pulire l'interno del serbatoio d'acqua per eliminare qualunque residuo, per questo utilizzate una carta assorbente impregnata di detergente delicato (sapone, detersivo per piatti, ecc. Non utilizzare aerosol, solventi o prodotti abrasivi che possano danneggiare il dispositivo). Asciugare quindi con un panno asciutto

• utilizzare un panno morbido eventualmente imbevuto d'acqua per detergere il corpo esterno del dispositivo

• utilizzare un bastoncino di cotone umido (esclusivamente acqua) per detergere il disco in ceramica

• poiché questo disco è molto fragile e sensibile, fare in modo di non premere troppo e tenerlo pulito detergendolo dopo ciascun utilizzo per garantire una maggiore durata di vita.

NUOVA UTILIZZAZIONE

• ⚠ se si mette in carica il diffusore in presenza di acqua nel serbatoio, **attenzione a non inclinare il diffusore quando lo si collega al cavo di alimentazione**

• vedi la FASE 1 e la FASE 2 della sezione di "ACCENSIONE DEL DIFFUSORE"

• rinnovare frequentemente l'acqua nel serbatoio per evitare eventuali residui che possano danneggiare il dispositivo

• vuotare il liquido rimanente dopo ciascun utilizzo e pulire il serbatoio d'acqua e il suo disco in ceramica prima di caricare nuovamente acqua o profumo per una profumazione ottimale.

LUNGO PERIODO SENZA UTILIZZO

Se il dispositivo non deve essere utilizzato per un lungo periodo, lavarlo, asciugarlo (seguendo le indicazioni della sezione "PULIZIA"), e conservarlo in luogo asciutto.

RIPARAZIONE

Se il prodotto non funziona correttamente, verificare i punti seguenti:

Guasti / Sintomi	Causa	Soluzioni
I diffusore non si accende o si spegne durante la diffusione	La batteria è scarica o non ha carica sufficiente	Inserire l'alimentazione elettrica sotto l'apparecchio **facendo attenzione a non inclinarlo se rimane acqua** e collegarlo a una presa elettrica. Attendere che la batteria dell'apparecchio sia completamente carica (led blu spento)
Il led della batteria lampeggia	La batteria non ha carica sufficiente	
Assenza di bruma all'accensione del dispositivo	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Il livello di acqua **supera 100 ml**	Svuotare l'acqua in eccesso
	L'estremità della parte A è ostruito	Verificare che nessun elemento impedisca l'uscita della bruma
Blocco della bruma quando il dispositivo è in funzione	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Accumulazione di gocce d'acqua a livello dell'uscita di bruma della parte A	Fermare il dispositivo ed estrarre la parte A quindi pulire le gocce d'acqua accumulate
Bruma insufficiente	Il disco in ceramica è sporco	Pulire il disco in ceramica seguendo le indicazioni della sezione "PULIZIA"
	Nel serbatoio è stato versato un eccesso di concentrato di profumo Estéban o di oli essenziali	Svuotare seguendo il senso della freccia "DRAIN SIDE" e pulire il dispositivo
	Accumulazione di gocce d'acqua a livello dell'uscita di bruma della parte A	Fermare il dispositivo ed estrarre la parte A quindi pulire le gocce d'acqua accumulate
	Errato allineamento dei 2 punti grigi tra la parte A e B	Regolare la chiusura della parte A in base al diffusore B allineando i 2 punti grigi

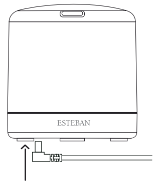
Se il problema persiste, si prega di contattare il rivenditore.
Il fabbricante non è responsabile dei danni dovuti a un errato utilizzo del dispositivo.

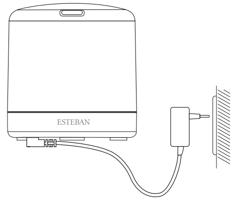
DIE INBETRIEBNAHME DES DUFTVERTEILERS

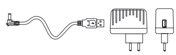
Lesen Sie die Gebrauchsempfehlungen aufmerksam vor der Inbetriebnahme des Duftverteilers durch.

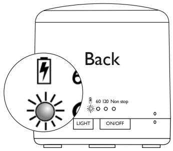
DE

1









SCHRITT 1

Der Duftverteiler Parfümnebel - URBAN CHIC AUSGABE hat ein schnurloses System und eine Funktionsdauer von ca. 3 Std. um, ganz nach Belieben, den Duft Ihrer Wahl zu zerstäuben. Durch seine kompakte Form kann er überall hin mitgenommen werden und schafft so, nach Lust und Laune, eine Duftatmosphäre Ihrer Wahl – zuhause, im Büro, im Hotelzimmer, etc...

Befolgen Sie bitte genau die Ladeanweisungen der Zerstäuberbatterie.

• Vor dem ersten Gebrauch Ihres Duftverteilers Parfümnebel - URBAN CHIC AUSGABE laden Sie die Batterie wie folgt vollständig auf:

- Stecken Sie die Stromversorgung oder den USB Anschluss unter dem Duftverteiler ein und schließen diese an; während des gesamten Ladevorgangs blinkt das blaue Anzeigelämpchen.
- Überprüfen Sie, dass der Stecker der Stromversorgung zur elektrischen Anlage Ihres Landes passt - benutzen Sie ggf. einen Universaladapter (siehe die nicht vollständige Länderliste auf Seite 24).
- Um Unfälle zu vermeiden, achten Sie darauf, dass über das Kabel nicht gestolpert werden kann.
- Benutzen Sie nur die mit Ihrem Duftverteiler mitgelieferten Teile zur Batterieaufladung.

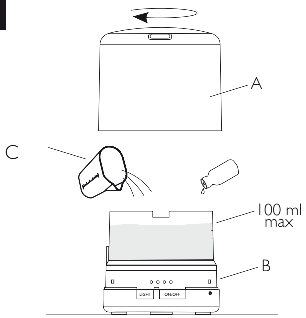
• Wenn die Batterie vollständig geladen ist erlischt das blaue Anzeigelämpchen unter dem Symbol. Jetzt können Sie nach Lust und Laune Ihren Duftverteiler genießen – tragbar oder mit dem Netzstecker in allen Räumen Ihrer Wohnung.

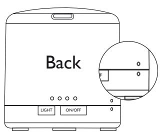
• Falls der Apparat im Netzbetrieb läuft und Sie auf Batteriebetrieb wechseln wollen, achten Sie darauf, dass die Batterie genug Ladung besitzt um die Duftverteilung weiter zu gewährleisten.

• Die max. Ladedauer beträgt zwischen 5-6 Stunden am Netzstecker und 5-9 stunden mit dem USB Anschluss (nach USB Anschlußart). Die Lade- bzw. Funktionsdauer richten sich nach Gebrauch und Einstellungen.

• Wenn das blaue Anzeigelämpchen schwach unter dem Symbol blinkt sollten Sie die Batterie wiederaufladen.

2





SCHRITT 2

• Stellen Sie den Duftverteiler auf eine ebene und stabile Fläche, vom Rand entfernt, auf.

• Entfernen Sie den oberen Teil A ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn nach oben drehen und dabei den Sockel des Verteilers gerade halten. Gießen Sie, mittels des Dosierglases C Wasser mit Raumtemperatur in den Behälter der Graduierung entsprechend. **100ml <u>Wassermenge maximal dürfen nicht überschritten werden</u>** (Achtung: der Zerstäuber funktioniert nicht, wenn die Wassermenge nicht ausreichend, bzw. über 100 ml ist.).

• Kein heißes Wasser in den Behälter gießen (empfindliche Teile können beschädigt werden).

• Geben Sie ein paar Tropfen des ESTÉBAN Duftkonzentrates oder ätherischen Öle dazu: min. 10 oder mehr, je nach gewünschter Intensität (Zu dickflüssige und aggressive ätherische Öle sind zu vermeiden; sie können den Zerstäuber beschädigen).

- ⚠ **Kein Duftkonzentrates oder ätherischen Öl in den noch trockenen Behälter geben sonst kann der Apparat beschädigt werden**.
- Achten Sie darauf, die versehentlich verschütteten Tropfen außerhalb des Behälters zu entfernen.
- Zuviel Duftkonzentrat oder ätherische Öle können die Duftverteilung verhindern, beeinträchtigen oder den Apparat beschädigen.

• Stellen Sie den oberen Teil A so auf den Sockel des Verteilers B, **daß die beiden grauen Punkte**, die sich rechts der Schalterknöpfe befinden, **gegenüberliegen**.

3 SCHRITT 3

Drücken Sie auf den „ON/OFF“ Knopf:

• **1. Druck, lang ununterbrochen** (2 Sekunden)**, Die Kontrollampe „60 Min.“ brennt, die Duftverteilung fängt an** und **hört automatisch nach 60 Minuten auf.**

• **2. Druck, Die Kontrollampe „120 Min.“ brennt, die Duftverteilung fängt an** und **hört automatisch nach 120 Minuten auf.**

• **3. Druck, Die Kontrollampe „NON STOP“ brennt, die Duftverteilung fängt an** und **automatischer Stopp nach beliebiger Betriebsdauer je nach Stromversorgungsart und Wasserpegel (mehr Informationen in der Tabelle zu den NON STOP Betriebszeiten unten stehend).**

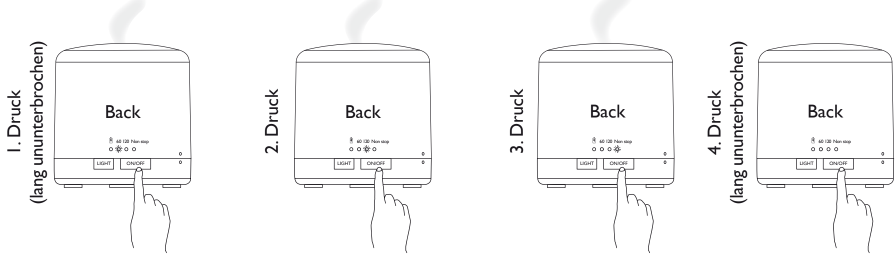


Tabelle zu Betriebszeiten* im NON STOP Modus

WASSERPEGEL	BATTERIE VOLL	STROMNETZ
100ml (max)	≈3 Std.	≈6 oder 7h Std.

(*Die Angaben zur Betriebsdauer können benutzerdefiniert abweichen)

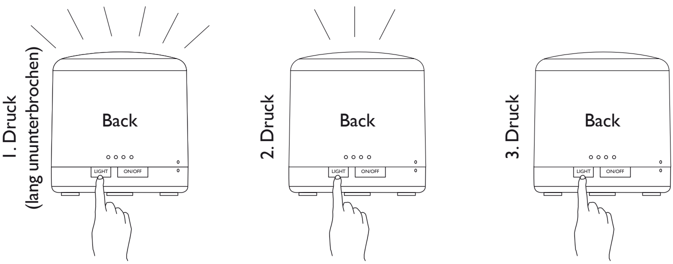
• **4. Druck, lang ununterbrochen** (2 Sekunden), alle Kontrollampen erlöschen, **Ende der Zerstäubung und der Lichtatmosphäre**.

Der Betrieb kann, bei Bedarf, durch einen (2 Sekunden) langen ununterbrochenen Druck auf den „ON/OFF“ Knopf beendet werden: ende der Zerstäubung und der Lichtatmosphäre.

• Dank des automatischen Abschaltemechanismus können Sie, ohne sich weiter um den Apparat zu kümmern, voll und ganz die Düfte genießen.
• Während des Betriebes kann sich **die Höhe des Nebels verändern**.
• Während des Betriebes dürfen keine hinderlichen Gegenstände über dem Apparat die Zerstäubung des Nebels beeinträchtigen und öffnen Sie den Deckel nicht um ein Heraussspritzen zu vermeiden.

4 SCHRITT 4

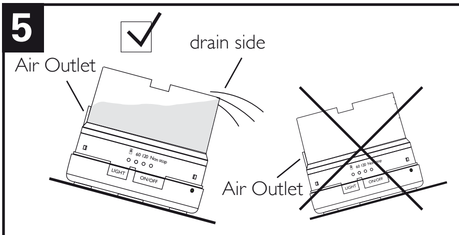
Funktion unabhängig vom Duftverteilungsmodus: kann mit oder ohne Duftzerstäubung im Netz- oder Batteriebetrieb benutzt werden (Funktion nur für das weiße Modell).



Drücken Sie auf den Knopf „LIGHT“:
• **1. Druck, lang ununterbrochen** (2 Sekunden): Intensives Lichtatmosphäre.
• **2. Druck**:
Gedämpftes Lichtatmosphäre.
• **3. Druck**:
ende der Lichtatmosphäre.

Der Lichtatmosphäre kann, bei Bedarf, durch einen (2 Sekunden) langen ununterbrochenen Druck auf den „LIGHT“ Knopf beendet werden.

5



SCHRITT 5

• Der Apparat stellt sich automatisch ab sobald das Wasserniveau zu niedrig ist und/oder Die Batterie ist zu schwach: alle Kontrollampen sind erloschen.
• Stecken Sie den Apparat aus und leeren das verbleibende Wasser **zu der durch den Pfeil „DRAIN SIDE“ angegebene** Seite aus dem Tank aus und reinigen ihn (Siehe „REINIGUNG“ unter Ratschläge zu Betrieb und Reinigung).

RATSCHLÄGE ZU BETRIEB UND REINIGUNG

REINIGUNG

Reinigen Sie den Apparat, Schritt für Schritt, nach jedem Gebrauch. So vermeiden Sie Verschmutzungen und unangenehme Gerüche:

• den Apparat immer ausschalten und/oder vom Stromnetz nehmen/ USB Anschluss

⚠ SOLANGE SICH NOCH WASSER IM APPARAT BEFINDET, DIESEN NICHT KIPPEN

• entfernen Sie die beiden oberen Teile A

• Leeren Sie das Wasse **zu der durch den Pfeil „DRAIN SIDE“ angegebenen** aus dem Tank um jeden Kontakt mit elektrischen Bereichen zu vermeiden Wie auch der mit „AIR OUTLET“ beschriftete Luftausgang

• Um alle Rückstände zu entfernen, reinigen Sie das Innere des Tanks. Benutzen Sie dafür saugfähiges Küchenpapier und ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Seife, Spülmittel... - benutzen Sie kein Spray, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, das den Apparat verkratzen oder beschädigen kann). Trocknen Sie den Apparat mit einem Tuch

• Benutzen Sie bitte ein falls nötig leicht angefeuchtetes, weiches Tuch um das Äußere des Apparates zu reinigen

• Benutzen Sie ein feuchtes Wattestäbchen um die Keramikscheibe zu reinigen (nur Wasser)

• Da diese Scheibe sehr empfindlich ist sollten Sie sie zur Sauberhaltung nach jedem Gebrauch reinigen ohne zu stark zu drücken. So verlängern Sie ihre Lebensdauer.

NEUE BENUTZUNG

• ⚠ Wenn Sie den Duftverteiler laden solange sich noch Wasser im Tank befindet, **achten Sie darauf, den Apparat beim Einstecken des Stromkabels nicht zu kippen**

• Siehe SCHRITT 1 und SCHRITT 2 „DIE INBETRIEBNAHME DES DUFTVERTEILERS“

• Erneuern Sie regelmäßig das Wasser im Behälter um eventuelle Rückstände zu vermeiden, die den Apparat beschädigen könnten

• Für einen optimalen Duft leeren Sie die verbleibende Flüssigkeit nach jedem Gebrauch aus und reinigen Sie den Wasserbehälter und die Keramikscheibe vor jedem Wasser- oder Duftwechsel.

NACH LANGEM NICHTGEBRAUCH

Sollte der Apparat lange Zeit nicht in Gebrauch sein, reinigen und trocknen Sie ihn (wie bei „REINIGUNG“ beschrieben) - bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf.

REPARATUR

Bei Funktionsstörungen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Pannen / Anzeichen	Gründe	Lösungen
Der Duftverteiler geht nicht an oder hört während des Betriebes auf	Die Batterie ist zu schwach oder leer	Schließen Sie die Stromversorgung unter dem Apparat an. **Achten Sie auf darauf, den Apparat nicht zu kippen wenn sich noch Wasser darin befindet** und schließen Sie ihn ans Netz an. Warten Sie bis die Batterie des Apparates vollständig geladen ist (das blaue Anzeigelämpchen ist erloschen)
Das Anzeigelämpchen der Batterie blinkt	Die Batterie ist schwach	
Kein Nebel beim Anschalten des Apparates	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Der Wasserstand **überschreitet 100 ml**	den Überschuss leeren
	Das Ende des Teiles A ist verstopft	Überprüfen Sie, dass nichts den Austritt des Nebels verhindert
Während des Betriebes hört der Nebel auf	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Ansammlung von Wassertröpfchen Auf der Höhe des Nebelausgangs des Teils A	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teils A - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen
Unzureichender Nebel	Die Keramikscheibe ist verunreinigt	Reinigen Sie die Keramikscheibe wie unter der Rubrik „REINIGUNG“ beschrieben
	Zuviel Estéban Duftkonzentrat oder ätherische Öle wurden in den Behälter gegeben	Leeren zu der durch den Pfeil „DRAIN SIDE“ angegebenen und reinigen Sie den Apparat
	Ansammlung von Wassertropfen Auf der Höhe des Nebelausgangs des Teils A	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teils A - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen
	Die grauen Punkte bilden zwischen den Teilen A und B keine Linie	Justieren Sie den Verschluss des Teils A auf die Basis B des Zerstäubers und achten Sie darauf, dass die beiden grauen Punkte eine Linie bilden

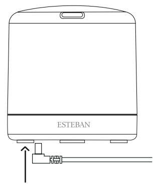
Falls die Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

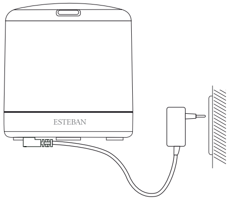
FUNCIONAMIENTO DEL DIFUSOR

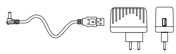
ESP

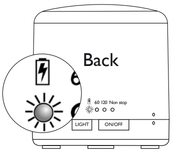
Leer atentamente las siguientes recomendaciones de uso antes de poner en funcionamiento el difusor.

1









PASO 1

El difusor bruma de perfume - EDICIÓN URBAN CHIC cuenta con un sistema inalámbrico que posee una autonomía de aproximadamente 3 horas para difundir a su antojo el perfume de su elección.
Su formato compacto lo convierte en un difusor nómada que le acompañará en todos sus desplazamientos, recreando un ambiente perfumado allá donde quiera: hogar, oficina, habitación de hotel,…

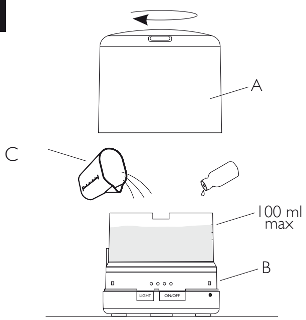
Siga atentamente las instrucciones para cargar la batería del difusor.
• Antes de usar por primera vez el difusor bruma de perfume - EDICIÓN URBAN CHIC, recargue completamente la batería, para ello:

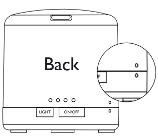
- inserte la alimentación eléctrica en la entrada situada bajo el difusor, luego conéctelo a la red o a una toma USB: el piloto azul parpadea mientras se está cargando.
- compruebe que el enchufe se ajusta a la potencia eléctrica de su país; en caso contrario, añada un adaptador universal (ver la lista no exhaustiva de los países en la página 24).
- para evitar cualquier accidente, asegúrese que el cable no esté situado en un área de paso.
- utilice sólo los elementos suministrados con el difusor para cargar la batería.

• Cuando la batería esté cargada totalmente, el piloto azul se apagará bajo el símbolo . Entonces, podrá disfrutar del difusor a su antojo en modo nómada o en modo red en cualquier habitación.
• Cuando desee pasar a modo nómada (batería) si el aparato está difundiendo en modo red, vigile que la batería posee suficiente carga para que el aparato pueda seguir difundiendo.

• El tiempo de carga completo es de 5 a 6 horas conectado a la red y de 5 a 9 horas conectado a USB (dependiendo de la toma USB). La autonomía y los ciclos de carga varía según el uso y los ajustes.
• No olvide cargar la batería cuando ésta alcance un nivel crítico, es decir cuando el piloto azul parpadee ligeramente bajo el símbolo .

2





PASO 2

• Colocar el difusor sobre una superficie plana y estable, alejada del borde.
• Quitar la parte superior A aflojándola en el sentido contrario a las agujas del reloj al mismo tiempo que mantiene la base del difusor recta. Vierta el agua a temperatura ambiente en el contenedor para ello utilizar la jarrita graduada C respetando la graduación. **<u>Asegúrese de no superar el nivel máximo de</u> 100ml** (Atención: el difusor no funciona si el nivel de agua es insuficiente o superior a 100 ml).
• No verter agua caliente en el depósito (pueden dañarse las partes sensibles).
• Añada unas gotas de concentrado de perfume ESTEBAN o aceites esenciales: por lo menos 10 o más, si desea mayor intensidad (los aceites esenciales al ser más viscosos y agresivos deterioran el difusor, por lo que deben evitarse).

- ⚠ **No verter gotas de concentrado de perfume o aceites esenciales en el depósito si no hay agua puesto que podría estropear el aparato.**
- Seque cualquier gota que puede haberse caído fuera del contenedor.
- Un exceso de concentrado de perfume o aceites esenciales podría impedir la difusión y dañar el aparato.

• Coloque la parte superior A en la base de difusor B **velando por que los dos puntos grises** situados a la derecha de los botones de control **estén alineados correctamente**.

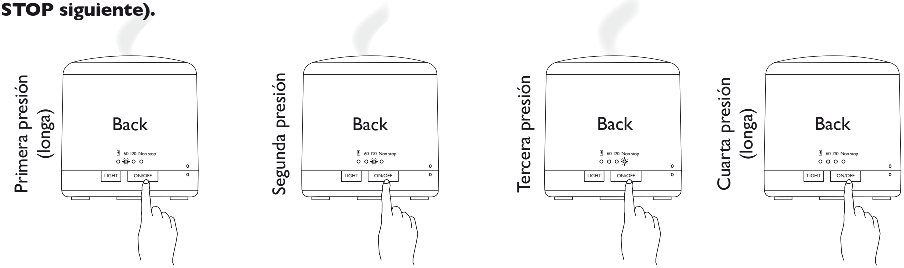
3 PASO 3

Presionar el botón “ON/OFF”:

• **Primera presión longa** (2 segundos)**, el piloto “60 min” se enciende, la difusión empieza** y **se apaga automáticamente después de 60 minutos.**

• **Segunda presión: el piloto “120 min” se enciende, la difusión empieza** y **se apaga automáticamente después de 120 minutos.**

• **Tercera presión: el piloto “NON STOP” se enciende, la difusión empieza** y **se apaga automáticamente pasado un tiempo en función del tipo de alimentación y del nivel de agua (para saber más, referirse al cuadro de tiempos NON STOP siguiente).**



Cuadro de tiempos* en modo NON STOP

NIVEL DE AGUA	BATERÍA LLENA	RED
100ml (max)	≈3h	≈6 a 7h

(*Tiempos proporcionados a título indicativo, pueden variar en función de las condiciones de uso)

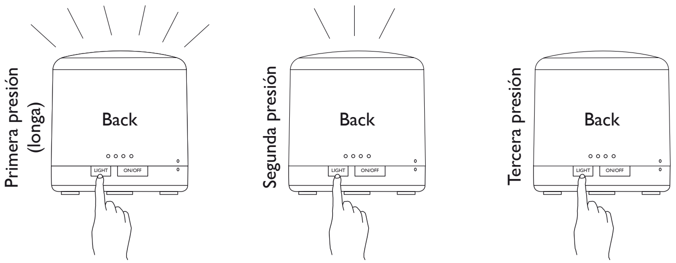
• **Cuarta presión longa** (2 segundos), los 3 pilotos están apagados, **se apagan el difusor y el ambiente luminoso.**

Es posible detener la difusión en cualquier momento, basta con mantener pulsado el botón “ON/OFF” (2 segundos): se apagan el difusor y el ambiente luminoso.

• Gracias al sistema de parada automática, se podrá disfrutar plenamente de su ambiente perfumado sin tener que preocuparse por el aparato.
• Durante su uso, **puede variar la altura de la bruma**.
• Cuando el difusor esté en funcionamiento, asegúrese de no poner cualquier obstáculo por encima del aparato que podría impedir la salida de la bruma y de no abrir las partes superiores para evitar salpicaduras.

4 PASO 4

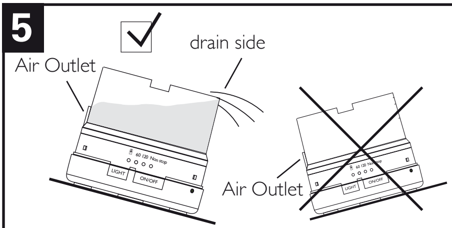
Función independiente de la difusión: puede utilizarse sola o junto a la difusión, en red o en batería (función específica al modelo blanco).



Presionar el botón “LIGHT”:
• **Primera presión longa** (2 segundos): ambiente luminoso intenso.
• **Segunda presión**: ambiente luminoso suave.
• **Tercera presión**: parada del ambiente luminoso.

Es posible detener el ambiente luminoso en cualquier momento, basta con mantener pulsado (2 segundos) el botón “LIGHT”.

5



PASO 5

• El difusor se para automáticamente si no hay bastante agua y/o la batería está demasiado baja: todos los pilotos están apagados.
• Desconecte el difusor, luego vacíe el agua restant **en el sentido de la flecha “DRAIN SIDE”** y límpielo (ver el apartado relativo a la “LIMPIEZA” en los consejos de uso y mantenimiento).

CONSEJOS DE USO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Después de cada uso, para evitar las manchas y los malos olores limpiar el aparato siguiendo estas etapas:

• apáguelo y/o desenchúfelo de la red eléctrica/ la toma USB

⚠ **ASEGURESE DE NO INCLINAR EL DIFUSOR SI AÚN QUEDA AGUA EN EL DEPÓSITO**

• quite la parte superior A

• vaciar el agua del depósito **en el sentido de la flecha “DRAIN SIDE”** para evitar cualquier contacto con las zonas eléctricas así como con la salida de aire indicada por la mención “AIR OUTLET”

• limpiar el depósito de agua para eliminar los residuos, para eso utilizar un papel absorbente impregnado en un limpiador suave (jabón, líquido lavavajillas, etc. No utilizar aerosoles, disolventes o productos abrasivos que podría dañar el aparato). Después séquelo con un paño

• utilizar un paño suave con un poco de agua, si fuese necesario, para limpiar el cuerpo exterior del aparato

• utilizar un bastoncillo de algodón (sólo agua) para limpiar el disco de cerámica

• debido a la fragilidad y sensibilidad de este disco, asegúrese de no ejercer demasiada presión y de limpiarlo después de cada uso para alargar su duración de uso.

NUEVA UTILIZACIÓN

• ⚠ si pone a cargar el difusor con agua en el depósito, **vigile que no se incline el difusor mientras conecta el cable de alimentación**

• ver PASO 1 y PASO 2 del apartado “FUNCIONAMIENTO DEL DIFUSOR”

• renovar frecuentemente el agua en el depósito para evitar los eventuales residuos que podrían dañar el aparato

• vaciar el líquido sobrante después de cada uso y limpiar el depósito de agua y el disco de cerámica antes de cualquier cambio de agua o perfume para un perfume óptimo.

LARGO PERÍODO SIN USO

Cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un largo período, limpiarlo, secarlo (siguiendo las instrucciones del apartado “LIMPIEZA”) y conservarlo en un lugar seco.

REPARACIÓN

Si el producto no funciona correctamente, comprobar los siguientes puntos:

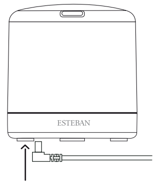
Averías / Síntomas	Causas	Soluciones
El difusor no arranca o se apaga durante la difusión	La batería está agotada o demasiado baja	Conecte la alimentación eléctrica bajo el aparato, **asegurándose de no inclinar el aparato si aún queda agua** y conéctela a la toma de red. Espere a que la batería del aparato esté recargada completamente (piloto azul apagado)
El piloto de la batería parpadea	La batería está baja	
Ausencia de bruma al encendido del aparato	Nivel de agua insuficiente	Llenar el depósito de agua
	El nivel de agua **supera los 100 ml**	Vaciar el excedente de agua
	El extremo de la parte A está obstruido	Comprobar que ningún elemento bloquea la salida de la bruma
Parada de la bruma con el aparato en funcionamiento	Nivel de agua insuficiente	Llenar el depósito de agua
	Acumulación de gotas de agua a la altura de la salida de bruma de la parte A	Detener el aparato y retirar la parte A para, a continuación, limpiar las gotas de agua acumuladas
Bruma insuficiente	El disco de cerámica está sucio	Limpiar el disco de cerámica siguiendo las instrucciones del apartado “LIMPIEZA”
	Un exceso de concentrado de perfume Estéban o aceites esenciales vertido en el depósito	Vaciar el aparato en el sentido de la flecha “DRAIN SIDE” y limpiarlo
	Acumulación de gotas de agua a la altura de la salida de bruma de la parte A	Detener el aparato y retirar la parte A para, a continuación, limpiar las gotas de agua acumuladas
	Incorrecta alineación de ambos puntos grises entre la parte A y B	Ajuste el cierre de la parte A en la base del difusor B alineando ambos puntos grises

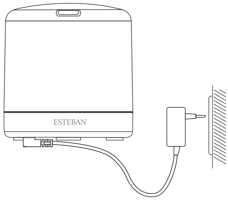
Si alguno de los problemas persisten, ponerse en contacto con su vendedor.
El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso incorrecto del aparato.

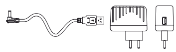
COLOCAR O DIFUSOR EM FUNCIONAMENTO

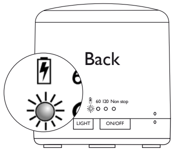
Ler atentamente as recomendações de utilização abaixo mencionadas antes de colocar a funcionar o difusor.

1









ETAPA 1

O difusor vapor de perfume - EDIÇÃO URBAN CHIC é dotado de um sistema sem fio e de uma autonomia de cerca de 3 horas, para difundir com toda a liberdade o perfume que você escolher. O seu formato compacto faz dele um difusor nómada que o pode acompanhar em todas as suas deslocações e recria um ambiente perfumado consoante o seu desejo: casa, escritório, quarto de hotel...

Siga atentamente os conselhos sobre o carregamento da bateria do difusor.

• Antes da primeira utilização do seu difusor vapor de perfume - EDIÇÃO URBAN CHIC carregue completamente a bateria, para isso:

- insira a alimentação elétrica no orifício situado debaixo do difusor e depois ligue-a a uma tomada de sector ou USB: o botão luminoso azul pisca durante o carregamento.
- verifique se a voltagem do seu pais é a indicada. Em caso de não ser, coloque um adaptador de tomada universal (ver a lista não exaustiva na página 24).
- assegure-se que o cabo de alimentação não fique suspenso em zona de passagem podendo ocasionar acidentes.
- utilize apenas os elementos fornecidos com o difusor para carregar a bateria.

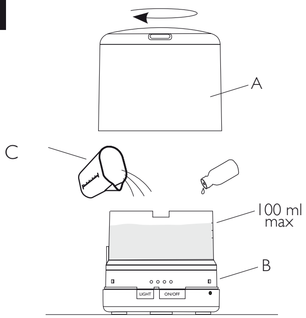
• Quando a bateria estiver completamente carregada, o botão azul apaga-se sob o símbolo . Pode então desfrutar do seu difusor, consoante o seu desejo, em modo nómada ou ligado à corrente, em todas as divisões da sua casa.

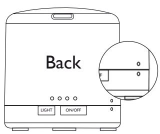
• Caso deseje passar em modo nómada (bateria) quando o aparelho se encontrar ligado à corrente, verifique se a bateria tem um nível de carga suficiente para que o aparelho possa continuar a difundir.

• O período de carregamento completo é de 5 a 6 horas no sector e de 5 a 9 horas em USB (conforme à tomada USB). A autonomia e os ciclos de carregamento variam consoante a utilização e as modulações.

• Queira carregar a bateria sempre que o seu nível estiver fraco ou seja quando o botão azul pisca ligeiramente sob o símbolo .

2





ETAPA 2

• Coloque o difusor em uma superficie plana e estável, longe do rebordo da mesa.

• Retire a parte superior A desenroscando-a no sentido oposto aos ponteiros do relógio e mantendo a base do difusor direita. Coloque água a temperatura ambiente no reservatório com a ajuda do copo doseador C respeitando a graduação. **<u>Não ultrapassar o nível máximo de</u> 100ml** (Atenção : o difusor não funciona se o nível da água for insuficiente ou superior a 100 ml).

• Não pôr água quente no reservatório (risco de danos das partes sensíveis).

• Junte algumas gotas do concentrado de perfume ESTÉBAN ou algumas gotas de óleos essenciais: no mínimo 10 gotas ou mais em função com a intensidade desejada (os óleos essenciais mais viscosos e agressivos devem ser excluídos para evitar a deterioração do seu difusor).

- ⚠ **Não deitar gotas de concentrado de perfume ou de óleos essenciais no reservatório caso não haja água arriscar-se-á a deteriorar o aparelho**.
- Limpe as gotas de água que acidentalmente possam ter caído por fora do reservatório.
- Um excesso de concentrado de perfume ou de óleos essenciais pode impedir a difusão e danificar o aparelho.

• Coloque a parte superior A sobre la base de difusor F tendo **cuidado em bem alinhar os dois pontos cinzentos** situados à direita dos botões de comando.

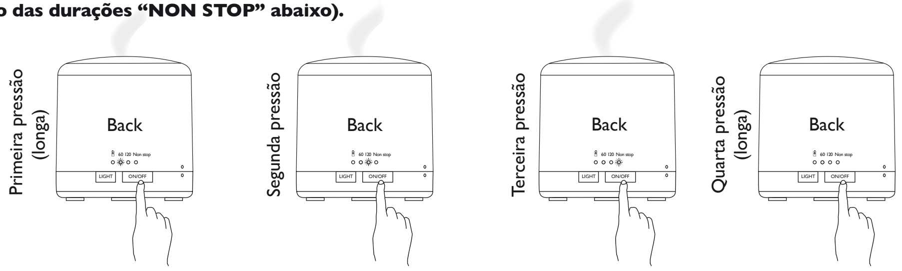
3 ETAPA 3

Prima o botão "ON/OFF":

• **Primeira pressão longa** (2 segundos)**, o sinal luminoso "60 min" acende, o aparelho começa a funcionar por um período de 60 minutos ao fim dos quais parará automaticamente.**

• **Segunda pressão, o sinal luminoso "120 min" acende, o aparelho começa a funcionar por um período de 120 minutos ao fim dos quais parará automaticamente.**

• **Terceira pressão, o sinal luminoso "NON STOP" acende, aparelho começa a funcionar e paragem automática após uma duração variável consoante o tipo de alimentação e o nível de água (para mais pormenores, consulte o quadro das durações "NON STOP" abaixo).**



Quadro das durações*em modo NON STOP

NÍVEL DE ÁGUA	BATERIA CHEIA	CORRENTE
100ml (max)	≈3h	≈6 a 7h

(*durações fornecidas a título indicativo, podem variar segundo as condições de utilização)

• **Quarta pressão longa** (2 segundos), os 3 sinais luminosos estão apagados, **o difusor deixa de funcionar e interrupção do ambiente luminoso**.

A qualquer momento, pode parar a difusão exercendo uma pressão longa (2 segundos) no botão "ON/OFF": o difusor deixa de funcionar e interrupção do ambiente luminoso.

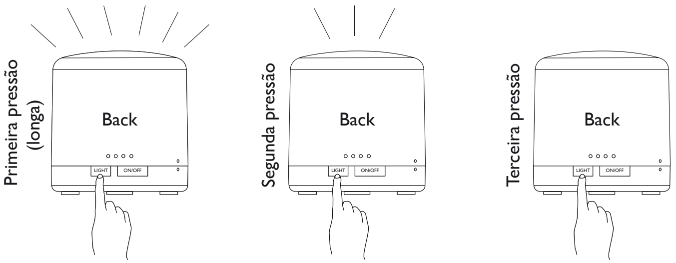
• Graças ao sistema de segurança de paragem automática, poderá aproveitar plenamente do ambiente perfumado sem ter que se preocupar com o aparelho.

• No decorrer da utilização, **o volume de vapor pode variar**.

• Sempre que o aparelho estiver em funcionamento não coloque qualquer obstáculo em cima do aparelho o qual possa impedir a saída do vapor de agua. Não abra as partes superiores para evitar os salpicos.

4 ETAPA 4

Função independente da difusão: pode ser utilizada individualmente ou em conjunto com a difusão, em corrente ou sob bateria (função específica do modelo branco).



Prima o botão "LIGHT":

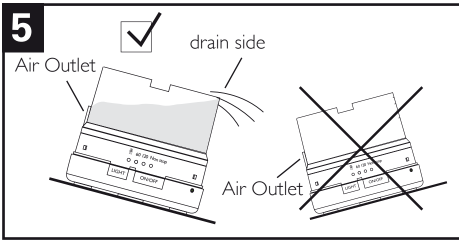
. **Primeira pressão longa** (2 segundos):
ambiente luminoso intenso.

. **Segunda pressão**:
ambiente luminoso suave.

. **Terceira pressão**:
interrupção do ambiente luminoso.

A qualquer momento, pode parar a ambiente luminoso exercendo uma pressão longa (2 segundos) no botão "LIGHT".

5



ETAPA 5

• O aparelho pára de forma automática sempre que o nível de água no reservatório seja insuficiente e/o a bateria está demasiado fraca: todos os sinais luminosos estão apagados.

• Caso não queira utilizar mais o difusor, desligue o aparelho da tomada elétrica e esvazie o reservatório da água remanescente **seguindo o sentido da seta "DRAIN SIDE"**. Antes de guardar o difusor deverá limpa-lo (ver a parte "LIMPEZA" nos conselhos de utilização e de manutenção).

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Após cada utilização, para evitar a sujidade e os maus cheiros limpe o difusor seguindo estas etapas:

• apague-o e/o desligue-o da tomada elétrica/USB

⚠ NUNCA INCLINE O DIFUSOR SE RESTAR AGUA NO RESERVATÓRIO

• retire a parte superiore A

• esvazie a água do reservatório **seguindo o sentido da seta “DRAIN SIDE”** evitando todo o contacto com as zonas eléctricas assim como a saída de ar indicada pela menção “AIR OULET”

• para limpar o interior do reservatório de água a fim de eliminar todos os resíduos, utilize um papel absorvente impregnado de um detergente não agressivo (sabão, detergente para a louça… não utilise aerosóis, solventes nem produtos abrasivos que possam danificar o aparelho). Enxugue de seguida com um pano seco

• utilize um esfregão macio com um pouco de água se necessário para limpar o corpo exterior do aparelho

• utilize um cotonete húmido (apenas água) para limpar o disco em cerámica

• sendo este disco muito frágil e sensível, não esfregue com muita força e mantenha-o limpo após cada utilização, para um tempo de vida mais longo.

NOVA UTILIZAÇÃO

• ⚠ caso ponha o difusor a carregar com água no reservatório, **cuidado para não inclinar o seu difusor quando ligar o cabo à corrente**

• vá à ETAPA 1 e ETAPA 2 e veja a parte de “COLOCAR O DIFUSOR EM FUNCIONAMENTO”

• renove frequentemente a água no reservatório a fim de evitar eventuais resíduos que poderiam danificar o aparelho

• esvazie o líquido restante após cada utilização e limpe o reservatório de água e o seu disco em cerâmica antes de cada mudança de água ou de perfumes, para uma perfumagem ótima.

LONGO PERIODO SEM UTILIZAÇÃO

Se o aparelho não for utilizado durante um período longo, limpe-o, seque-o (seguindo as indicações da parte “LIMPEZA”) e conserve-o num local seco.

CONSERTO

Caso o produto não funcione corretamente, verifique os pontos seguintes:

Avarias / Sintomas	Causas	Soluções
O difusor não arranca ou desliga-se no decorrer da difusão	A bateria está esgotada ou demasiado fraca	Ligue a alimentação eléctrica sob o aparelho **tendo cuidado para não inclinar o aparelho se restar água** e ligue-o a uma tomada. Espere que a bateria do aparelho fique completamente carregada (botão azul apagado)
O sinal luminosos da bateria está a piscar	A bateria está fraca	
Ausência de vapor quando o aparelho se acende	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	O nível de água **ultrapassa os 100 ml**	Esvazie o excedente de água
	A extremidad da parte A está obstruída	Verifique que nenhum elemento impede a saída da bruma
Paragem do vapor quando o aparelho está a funcionar	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	Acumulação de gotas de água ao nível da saída do vapor da parte A	Desligue o aparelho e remova a parte A e de seguida limpe as gotas de água acumuladas
Vapor insuficiente	O disco de cerâmica está sujo	Limpe o disco de cerâmica seguindo as indicações da parte “LIMPEZA”
	Foi despejado demasiado perfume Estéban ou óleos essencias no reservatório	Esvazie o aparelho seguindo o sentido da seta “DRAIN SIDE” e limpe-o
	Acumulação de gotas de água ao nível da saída do vapor da parte A	Desligue o aparelho e remova a parte A e de seguida limpe as gotas de água acumuladas
	Mau alinhamento dos pontos cinzentos entre A e B	Ajuste o engate da parte A à base do difusor B alinhado os dois pontos cinzentos

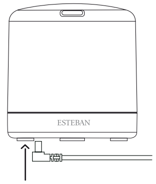
Se os problemas persistirem, agradecemos que contacte o seu revendedor.
O fabricante não é responsável pelos danos devidos a uma má utilização do aparelho.

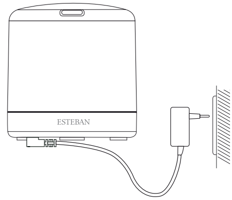
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДИФФУЗОРА

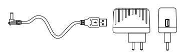
Русский

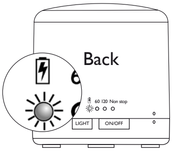
Внимательно ознакомьтесь со следующими рекомендациями по применению перед включением диффузора.

1









I ЭТАП

Диффузор ароматов «Городской Шик» оснащен беспроводной системой. Продолжительность его автономной работы составляет около 3-х часов, во время которых он будет распылять выбранный вами аромат. Благодаря компактной форме он может сопровождать вас везде и создавать приятную ароматную атмосферу, где бы Вы ни были: дома, на работе, в номере отеля…

Внимательно следуйте инструкциям по зарядке батареи диффузора.

• Перед первым использованием диффузора ароматов «Городской Шик» необходимо полностью зарядить батарею. Для этого:

- вставьте шнур питания в разъем, расположенный под диффузором, и подсоедините его к электросети или USB-разъему: синий индикатор будет мигать в течение всего времени зарядки.
- убедитесь, что вилка подходит к электрической розетке, используемой в вашей стране, в других случаях, используйте универсальный переходник. (см. неисчерпывающий список стран на странице 24).
- во избежание несчастных случаев, не оставляйте шнур от адаптера в зоне прохода.
- используйте для зарядки исключительно детали, поставляемые в комплекте с диффузором.

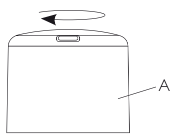
• Когда батарея будет полностью заряжена, синий индикатор погаснет под символом . Вы можете использовать диффузор как в автономном режиме, так и оставить его подключенным к сети в любой комнате Вашего дома

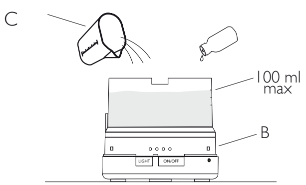
• Если Вы желаете перейти на автономный режим работы (от батареи), в то время, когда прибор работает от сети, проверьте, чтобы батарея была достаточно заряжена для продолжения работы прибора.

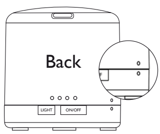
• Время полной зарядки составляет от 5 до 6 часов от сети и 5-9 часов от USB-разъема (в зависимости от мощности USB-разъема). Продолжительность автономной работы и цикл зарядки могут меняться в зависимости от эксплуатации и настроек.

• Прибор необходимо заряжать, когда уровень заряда батарее находится на низком уровне, то есть, когда под символом начинает мигать синий индикатор.

2







2 ЭТАП

• Установите диффузор на плоскую, ровную поверхность, на безопасном расстоянии от края.

Снимите верхнюю часть А, открутив ее против часовой стрелки, держа, при этом, основание диффузора в вертикальном положении. Налейте воду комнатной температуры в резервуар с помощью мерного стакана С, соблюдая дозировк. **Важно не превышать максимальный уровень наполнения 100мл** (Внимание: диффузор не работает, если уровень воды менее или более 100мл).

• Не наливайте горячую воду в резервуар (возможен риск повреждения хрупких частей)!

• Добавьте несколько капель Концентрированного Аромата ESTÉBAN: минимум 5 или более в зависимости от желаемой интенсивности аромата (вязкие и агрессивные ароматические масла не рекомендуется использовать для избежания повреждения распылителя.).

- ⚠ **Не добавляйте Концентрированный Аромат ESTÉBAN, если в резервуаре нет воды, Вы можете вывести прибор из строя**.
- Вытрите капли, случайно пролитые мимо резервуара капли.
- Чрезмерное использование масла или аромата может помешать распространению аромата и привести к поломке аппарата.

• Расположите верхнюю часть А на основании диффузора В, следя за тем, чтобы две серые точки, расположенные справа от кнопок управления, находились на одной линии.

3 ЭТАП

Нажмите кнопку «ON/OFF»:

• **1-е долгое нажатие** (2 секунды)**, световой указатель «60 min» зажигается, начало распыления** и **автоматическая остановка через 60 мин.**

• **2-е нажатие, световой указатель «120 min» зажигается, начало распыления** и **автоматическая остановка через 120 мин.**

• **3-е нажатие, зажигается индикатор «NON STOP», начало работы диффузора** и **автоматическая остановка по истечении определенного временного промежутка, который будет зависеть от вида питания и уровня воды (более подробную информацию относительно продолжительности работы см. в таблице «NON STOP» со следующими).**

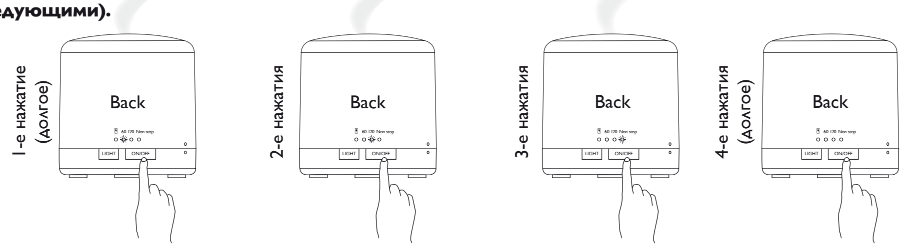


Таблица продолжительности работы * в режиме NON STOP

УРОВЕНЬ ВОДЫ	ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕННАЯ БАТАРЕЯ	RED
100мл	≈3 час	≈6 час /7 час

(*приводится ориентировочная продолжительность работы, которая может меняться в зависимости от условий эксплуатации)

• **4-е долгое нажатие** (2 секунды), все световые указатели погашены, **остановка распыления и освещения помещения.**

Вы можете в любой момент прекратить работу диффузора долгим (2 секунды) нажатием на кнопку «ON/OFF».

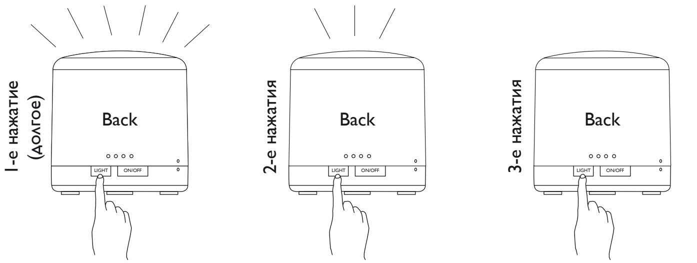
• Благодаря автоматической системе выключения вы можете насладиться тонким и изысканным ароматом, не беспокоясь о включенном аппарате.

• В процессе использования **количество дымки может варьироваться**.

• Во время функционирования аппарата не накрывайте диффузор посторонними предметами, препятствующими выпусканию дымки, а также не открывайте внешние части во избежание непредвиденных последствий.

4 ЭТАП

Функция, не зависящая от распыления аромата: может быть использована самостоятельно или же наряду с распылением аромата, при питании от электросети или от батареи (функция, присутствующая в белой модели).



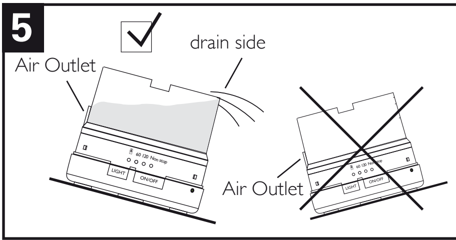
Нажмите кнопку «LIGHT»:

1-е долгое нажатие (2 секунды):
сильная подсветка.

2-е нажатие:
приглушенная подсветка.

3-е нажатие:
выключение подсветки.

Вы можете в любой момент выключить подсветку долгим (2 секунды) нажатием на кнопку «LIGHT».



5 ЭТАП

• Прибор автоматически выключается, если уровень воды недостаточен и/или уровень заряда батареи слишком низок: все индикаторы гаснут.

• Выключите прибор из сети, вылейте воду из резервуара со стороны **на которую указывает стрелка «DRAIN SIDE»** и почистите его (см. главу «ЧИСТКА» в инструкции по эксплуатации и обслуживанию).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

ЧИСТКА

После каждого использования промывайте аппарат, соблюдая данную последовательность действий:

• Выключите его и/или отключите его от электросети/ USB-разъема

⚠ **НЕ НАКЛОНЯЙТЕ ДИФФУЗОР, ЕСЛИ В РЕЗЕРВУАРЕ ОСТАЛАСЬ ВОДА**

• Снимите верхнюю часть A

• Вылейте воду из резервуара со сторон, **на которую указывает стрелка «DRAIN SIDE»** избегая любого контакта с электрическими элементами, а также с отверстием для выхода воздуха, обозначенного надписью «AIR OUTLET»

• Для того чтобы освободить резервуар от остатков жидкости, используйте впитывающую тряпочку, губку с мылом или средством для мытья посуды. Не используйте аэрозоли, растворители, средства для шлифовки

• Используйте губку или мягкую тряпку для протирания внешних частей диффузора

• используйте влажную ватную палочку для чистки керамического диска (дисков) (исключительно вода)

• Используемые диски являются очень хрупкими: избегайте сильного нажатия и надавливания на них. Соблюдайте меры по уходу. Чистите диски после каждого использования, чтобы они прослужили как можно дольше.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• ⚠ если, когда вы ставите диффузор на зарядку, в резервуаре есть вода, **следите за тем, чтобы не наклонять диффузор во время подключения шнура питания.**

• см. ЭТАПЫ 1 и 2 главы «ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДИФФУЗОРА»

• Регулярно меняйте воду в резервуаре, чтобы избежать появления осадка, который может привести к поломке аппарата

• Для достижения оптимальной ароматизации, промывайте резервуар и керамический диск после каждого использования.

ДОЛГИЙ ПЕРИОД БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если диффузор не используется в течение долгого времени, промойте и высушите его (следуя рекомендациям в пункте «чистка») и храните в сухом месте.

REPARACIÓN

Si el producto no funciona correctamente, comprobar los siguientes puntos:

Неисправность	Причины	Решения
Диффузор не включается или выключается в процессе работы	Батарея села или уровень заряда в ней слишком низок	Подключите шнур электропитания под диффузором, **не наклоняя прибор, если в нем осталась вода**, и включите его в электросеть. Подождите, пока батарея прибора полностью зарядится (синий индикатор погаснет)
Мигает индикатор батареи	Уровень заряда батареи низок	
Отсутствие дымки при запущенном аппарате	Недостаточный уровень воды	Заполните резервуар водой
	Уровень воды **превышает 100 мл**	Вылейте лишнюю воду
	Конец части A закупорен	Убедитесь, что посторонние предметы не затрудняют рассеивание дымки
Дымка прекратилась в процессе работы диффузора	Недостаточный уровень воды	Заполните резервуар водой
	Скопление капель воды на уровне выхода пара из части A	Выключите прибор, снимите часть A и вытрите скопившиеся капли воды
Недостаточное количество дыма	Загрязнение керамического диска	Прочистите керамический диск, следуя инструкциям пункта «чистка»
	Излишнее количество масла или парфюма, добавленное в резервуар	Вылейте из прибора воду со стороны, на которую указывает стрелка «DRAIN SIDE», и почистите его
	Вода в резервуаре переполняет допустимый уровень в части A	Выключите прибор, снимите часть A и вытрите скопившиеся капли воды
	Неправильное совмещение серых точек между частями A и B	Отрегулируйте закрытие части A на основании распылителя B, совместив две серые точки

Если проблема в работе диффузора не была решена, обратитесь к официальному дистрибьютору. Изготовитель не несет ответственности за механические повреждения и повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора.

Adaptateur entrée - Input adapter - Adattatore entrata - Adapter Eingang - Entrada transformador eléctrico - Adaptador de entrada - Вход для адаптера	100-240V - 50/60Hz - 150 mA max 100-240В - 50/60Гц - 150 mA - Classe II
Adaptateur sortie - Output adapter - Adattatore uscita - Adapter Ausgang - Salida transformador eléctrico - Adaptador de saida - Выход для адаптера	5V - 1,5A 5В - 1,5A - Classe III
Puissance - Power - Potenza - Leistung - Potencia - Voltagem - Мощность	7,5W - 7,5Вт
Capacité maximale - Maximum capacity - Capacità massimale - Maximalkapazität - Capacidad máxima - Capacidade máxima - Максимальная производительность	**max 100ml**
Eau conseillée	- Eau minérale à température ambiante, pour une durée de vie plus longue. OU - Eau du robinet à température ambiante (attention aux eaux du robinet ayant de fortes teneurs en calcaire qui peuvent endommager l'appareil).
Recommended water	- Mineral water at room temperature for longer operating life. OR - Tap water at room temperature (warning: very hard water may damage the appliance).
Acqua consigliata	- Acqua minerale a temperatura ambiente per una maggiore durata di vita. O - Acqua del rubinetto a temperatura ambiente (attenzione all'acqua del rubinetto con elevato tenore di calcare che potrebbe danneggiare il dispositivo).
Empfohlenes Wasser	- Mineralwasser mit Raumtemperatur, für eine höhere Lebensdauer. ODER - Leitungswasser mit Raumtemperatur (vorsicht bei hartem Leitungswasser, der Apparat kann beschädigt werden).
Agua aconsejada	- Agua mineral a temperatura ambiente para una vida útil más larga. O - Agua del grifo a temperatura ambiente (cuidado con las aguas calcáreas que pueden dañar el aparato).
Agua aconselhada	- Agua mineral a temperatura ambiente , para um tempo de vida mais longo. OU - Agua da torneira a temperatura ambiente (cuidado com as águas de torneira com fortes teores de calcário que podem danificar o aparelho).
Рекомендуемая вода	-Минеральная вода комнатной температуры. -Водопроводная вода комнатной температуры (обратить внимание на высокое содержание известняка, который может способствовать ухудшению работы устройства).

Retrouvez tous les conseils sur les diffuseurs brume de parfum et les concentrés de parfum Estéban sur notre site internet : www.esteban.fr
Find all the advice on perfume mist diffusers and refresher oils Estéban on our website: www.esteban.fr
Consultate tutti i consigli sui diffusori bruma di profumo e i concentrati di profumo Estéban sul nostro sito internet: www.esteban.fr
Sie finden alle Ratschläge zu dem Duftverteiler Parfümnebel und den Estéban Duftkonzentraten auf unserer Homepage www.esteban.fr
Encuentre todos los consejos sobre los difusores bruma de perfume y los concentrados de perfume Estéban en nuestra página web: www.esteban.fr
Verifique todos os conselhos sobre os difusores vapor de perfume e os concentrados de perfume Estéban no nosso site: www.esteban.fr
С дополнительными правилами по эксплуатации электрических диффузоров и концентрированных ароматов Вы можете ознакомиться на сайте: www.esteban.fr

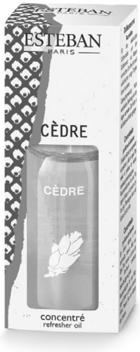
Liste (non exhaustive) des pays ayant une alimentation électrique compatible ne nécessitant pas d'adaptateur avec le diffuseur brume de parfum - ÉDITION URBAN CHIC : France, Allemagne, Portugal, Belgique, Italie, Espagne, Suisse, Autriche, Luxembourg, Pays-Bas, Brésil, Maroc, Ukraine, Russie, Azerbaïdjan, Angola, Gabon, Sénégal, Madagascar, Finlande, Pays Baltes (Estonie, Lettonie, Lituanie).
Countries list (not exhaustive) having a compatible power supply not requiring an adapter with the perfume mist diffuser - URBAN CHIC EDITION: France, Germany, Portugal, Belgium, Italy, Spain, Switzerland, Austria, Luxembourg, Netherlands, Brazil, Morocco, Ukraine, Russia, Azerbaijan, Angola, Gabon, Senegal, Madagascar, Finland, The Baltics (Estonia, Latvia, Lithuania).
Elenco (non esauriente) dei paesi che hanno un'alimentazione elettrica compatibile col diffusore bruma di profumo - EDIZIONE URBAN CHIC , che non necessitando di adattatore: Francia, Germania, Portogallo, Belgio, Italia, Spagna, Svizzera, Austria, Lussemburgo, Paesi Bassi, Brasile, Marocco, Ucraina, Russia, Azerbaijan, Angola, Gabon, Senegal, Madagascar, Finlandia, Paesi Baltici (Estonia, Lettonia, Lituania).
Liste (nicht komplett) der Länder, die keinen Adapter für den Duftverteiler Parfümnebel - URBAN CHIC AUSGABE brauchen: Frankreich, Deutschland, Portugal, Belgien, Italien, Spanien, Schweiz, Österreich, Luxemburg, Niederlande, Brasilien, Marokko, Ukraine, Rußland, Aserbaidschan, Angola, Gabon, Senegal, Madagaskar, Finland, Baltische Staaten (Estonien, Lettonien, Lithunien).
Lista (non exhaustiva) de los países que tienen una alimentación eléctrica compatible que no necesita adaptador con difusor bruma de perfume - EDICIÓN URBAN CHIC : Francia, Alemania, Portugal, Bélgica, Italia, España, Suiza, Austria, Luxemburgo, Países Bajos, Brasil, Marruecos, Ucrania, Rusia, Azerbaijan, Angola, Gabón, Senegal, Madagascar, Finlandia, Países bálticos (Estonia, Letonia, Lituania).
Lista (não exaustiva) de paises com alimentação elétrica compativel os quais não necessitam de asaptador para o difusor vapor de perfume - EDIÇÃO URBAN CHIC: França, Alemanha, Portugal, Bélgica, Itália, Espanha, Suíça, Áustria, Luxemburgo, Países Baixos, Brasil, Marrocos, Ucrânia, Rússia, Azerbaijão, Angola, Gabão, Senegal, Madagáscar, Finlândia, Países Bálticos (Estônia, Látvia, Lituânia).
Список стран (неполный) использующих систему электроснабжения, совместимую с адаптером Диффузор ароматов - «Городской Шик» : Франция, Германия, Португалия, Бельгия, Италия, Испания, Швейцария, Австрия, Люксембург, Нидерланды, Бразилия, Марокко, Украина, Россия, Азербайджан, Ангола, Габон, Сенегал, Мадагаскар, Финляндия, страны Балтики (Эстония, Латвия, Литва).

diffuseur brume de parfum - ÉDITION URBAN CHIC / perfume mist diffuser - URBAN CHIC EDITION / diffusore bruma di profumo - EDIZIONE URBAN CHIC / Duftverteiler Parfümnebel - URBAN CHIC AUSGABE / difusor bruma de perfume - EDICIÓN URBAN CHIC / difusor vapor de perfume - EDIÇÃO URBAN CHIC / Диффузор ароматов «Городской Шик»

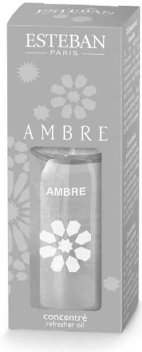
Recommandations d'usage / Avertissement : Eviter les chocs, ne pas peindre ou couvrir l'appareil. Usage intérieur uniquement. Veiller à ce que la solution ne coule pas hors du récipient. Après utilisation, ne pas laisser de solution dans l'appareil et le nettoyer immédiatement. Ne pas déplacer l'humidificateur lorsqu'il est en fonctionnement. Placer l'appareil sur une surface protégée, plane et stable. N'utiliser que l'adaptateur qui est fourni avec le diffuseur. Débrancher l'appareil avant toute manipulation telle que les opérations de nettoyage ou de remplissage. Tenir hors de portée des enfants et des animaux. Ne pas démonter ou réparer vous-même l'appareil. Ne pas obstruer la ventilation à la base de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe. A n'utiliser qu'avec les concentrés Esteban (ou des huiles essentielles adaptées) et dilués dans l'eau. Destiné uniquement à la diffusion d'ambiance, ceci n'est pas un inhalateur. **Directions for use / Warning:** Avoid shocks, do not paint or cover the appliance. Only for use inside. Make sure the solution does not flow outside the recipient. After use, do not leave the solution in the appliance and clean the appliance immediately. Do not move the humidifier when it is operational. Place the appliance on a protected, flat, and stable surface. Only use the adapter supplied with the diffuser. Unplug the appliance before doing anything such as cleaning or filling it. Keep out of the reach of children and animals. Do not dismantle or repair the appliance on your own. Do not block the ventilation at the base of the appliance, to prevent it overheating. To be used only with Esteban refresher oils (or appropriate essential oils) and diluted in water. Solely for use as an external diffuser. This is not an inhaler. **Consigli per l'uso / Avvertimento:** Evitare gli urti, non dipingere o coprire l'apparecchio. Esclusivamente per uso interno. Controllare che la soluzione non fuoriesca dal recipiente. Dopo l'utilizzo, non lasciare soluzione nell'apparecchio e pulirlo immediatamente. Non spostare l'umidificatore quando è in funzione. Collocare l'apparecchio su una superficie protetta, piana e stabile. Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito con il diffusore. Disinserire la spina dell'apparecchio prima di qualunque manipolazione come le operazioni di pulizia o il riempimento. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Non smontare o riparare da solo l'apparecchio. Non ostruire la ventilazione alla base dell'apparecchio per evitare qualunque surriscaldamento. Da utilizzare solo con concentrati di profumo Esteban (o con oli essenziali adatti), sempre diluire con acqua. Destinato esclusivamente alla diffusione ambiente, non è un inalatore. **Gebrauchsanweisung / Warnung:** Stöße vermeiden. Den Apparat nicht bemalen oder bedecken. Benutzung nur in Räumen. Achten Sie darauf, dass die Lösung nicht aus dem Behältnis läuft. Nach Gebrauch muss der Apparat sofort gereinigt werden und es darf sich keine Lösung mehr darin befinden. Den Befeuchter während des Betriebs nicht umstellen. Stellen Sie den Apparat auf eine geschützte, ebene und stabile Fläche. Nur den für den Verteiler mitgelieferten Adapter benutzen. Beim Reinigen oder Füllen des Apparates muss der Stecker herausgezogen sein. Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren stellen. Der Apparat darf nicht vom Käufer selbst demontiert werden. Die Lüftungsöffnung an der Basis des Apparates muss immer geöffnet bleieben, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nur mit Estéban Duftkonzentraten (oder geeigneten ätherischen Ölen) und mit Wasser verdünnt zu benutzen. Nur zur Wohnungsparfümierung bestimmt. Dies ist kein Inhaliergerät. **Recomendaciones de uso / Advertencia:** Evitar los golpes, no pintar ni cubrir el aparato. Uso exclusivo en interior. Compruebe que la solución no gotee fuera del recipiente. Tras su uso, no dejar la solución en el aparato y limpiarlo inmediatamente. No desplazar el humidificador mientras esté funcionando. Colocar el aparato en una superficie protegida, plana y estable. Utilizar sólo el adaptador proporcionado con el difusor. Desconectar el aparato antes de cualquier manipulación, como limpieza o llenado. Mantener fuera del alcance de niños y animales. El usuario no está autorizado a desmontar ni reparar el aparato por si mismo. No obstruir la ventilación que se encuentra en la base del aparato para evitar todo sobrecalentamiento. Utilizar solamente con concentrados Esteban (o con aceites esenciales adaptados) y diluídos en agua. Destinado únicamente a la difusión de ambiente, no es un inhalado. **Recomendações de uso / Aviso:** Evitar os choques, não pintar nem cobrir o aparelho. Uso interior unicamente. Certifique-se de que a solução não escorre para fora do recipiente. Após utilização, não deixar a solução no aparelho e limpá-lo de imediato. Não mudar de lugar o humificador enquanto este estiver a funcionar. Colocar o aparelho numa superfície protegida, plana e estável. Utilizar apenas o adaptador que é fornecido com o difusor. Desligar o aparelho da corrente antes de qualquer manipulação tais como operações de limpeza ou de enchimento. Mantenha fora do alcance das crianças e dos animais. O utilizador não fica autorizado a desmontar ou a consertar ele próprio o aparelho. Não obstruir a ventilação na base do aparelho a fim de evitar qualquer sobre-aquecimento. Utilizar somente com os concentrados Esteban (ou óleos essenciais adequados) e diluir em água. Destinado unicamente à difusão de perfume de ambiente. Não é um inalador. **Инструкция по применению / Предупреждение:** Установите аппарат на защищенную, устойчивую и ровную поверхность. Убедитесь, что уровень воды не превышает допустимой нормы. Предназначен только для использования с концентрированными ароматами Esteban. После использования удалите излишки воды и тщательно промойте аппарат. Не перемещайте диффузор во включенном состоянии. Избегайте ударов или падений. Аппарат предназначен только для использования с адаптером, идущем в комплекте. Отключайте аппарат во время чистки или заполнения резервуара с водой. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно. Для избежания перегрева аппарата, не затрудняйте доступ к вентиляционной решетке в основании диффузора. Предназначен для использования в закрытых помещениях. Используйте только для ароматизации помещения. Не используйте в качестве ингалятора.

Produit garanti selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse.
Product guaranteed according to the legislation in force upon presentation of the receipt.
Prodotto garantito secondo la legislazione in vigore, su presentazione della fattura.
Für das Produkt gibt es eine Garantie nach der gültigen Gesetzgebung gegen Vorlage vom Kassenzettel.
Producto garantizado según la legislación vigente por presentación del ticket de compra.
Produto com garantà de acordo com a legislação em vigor, mediante a apresentação da fatura do mesmo.
Гарантия действительна при предъявлении кассового чека.

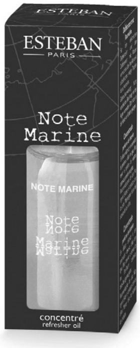
Retrouvez tous les conseils sur les diffuseurs brume de parfum et les concentrés de parfum Estéban sur notre site internet : www.esteban.fr
Find all the advice on perfume mist diffusers and refresher oils Estéban on our website: www.esteban.fr
Consultate tutti i consigli sui diffusori bruma di profumo e i concentrati di profumo Estéban sul nostro sito internet: www.esteban.fr
Sie finden alle Ratschläge zu dem Duftverteiler Parfümnebel und den Estéban Duftkonzentraten auf unserer Homepage www.esteban.fr
Encuentre todos los consejos sobre los difusores bruma de perfume y los concentrados de perfume Estéban en nuestra página web: www.esteban.fr
Verifique todos os conselhos sobre os difusores vapor de perfume e os concentrados de perfume Estéban no nosso site: www.esteban.fr
С дополнительными правилами по эксплуатации электрических диффузоров и концентрированных ароматов Вы можете ознакомиться на сайте: www.esteban.fr

























ESTEBAN

F - 34880 Lavérune - Made in China - www.esteban.fr
Designé et étudié en France - Designed in France
Эстебан 34880 ЛАВЕРУН, Франция
Произведено в Китае

Distribution Suisse : Guido Mayer
1095 Lutry - 021.792.16.44
N° urgence : 145